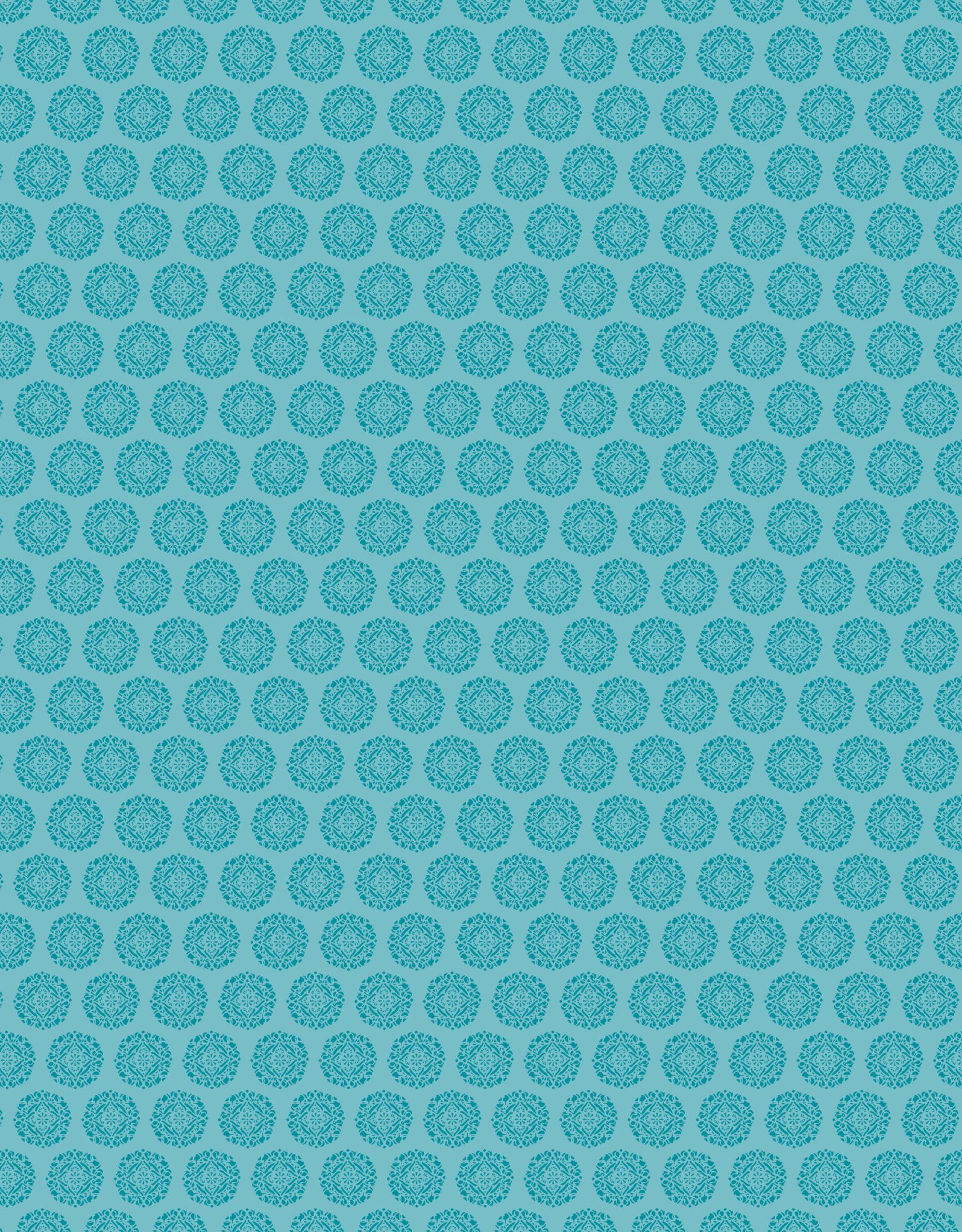


कासाइंदिया  
casa della  
India



MEMORIA

२०१०







# ÍNDICE

	<b>PRESENTACIÓN</b>	<b>4</b>
1.	<b>INSTITUCIONAL</b>	<b>7</b>
	1.1. PATRONATO DE LA FUNDACIÓN CASA DE LA INDIA	7
	1.2. CONSEJO DE HONOR	7
	1.3. AMIGOS Y JUNTA DE AMIGOS DE LA CASA DE LA INDIA	7
	1.4. ACTOS INSTITUCIONALES	9
	1.5. CONVENIOS	11
	1.6. BECAS Y AYUDAS	11
	1.6.1. BECAS	11
	1.6.2. AYUDAS	12
	1.7. PUBLICACIONES	13
2.	<b>CULTURA</b>	<b>15</b>
	2.1. FESTIVALES CULTURALES	15
	2.1.1. FESTIVAL INDIA 2010	15
	2.1.2. DÍA EUROPEO DE LA MÚSICA	15
	2.2. EXPOSICIONES	16
	2.2.1. EXPOSICIONES EN LA CASA DE LA INDIA	16
	2.2.2. EXPOSICIONES EN OTRAS CIUDADES	17
	2.3. ARTES ESCÉNICAS Y MÚSICA	18
	2.3.1. V MUESTRA DE MÚSICA Y ARTES ESCÉNICAS	18
	2.3.2. PROGRAMACIÓN REGULAR DE MÚSICA Y ARTES ESCÉNICAS	19
	2.3.3. OTROS EVENTOS DE MÚSICA Y ARTES ESCÉNICAS	20
	2.4. CINE	20
	2.4.1. CICLOS DE CINE	21
	2.4.2. OTRAS PROYECCIONES	22
	2.4.3. V FESTIVAL DE CINE ESPAÑOL EN LA INDIA	22
	2.4.4. II ENCUENTRO DE LAS CINEMATOGRAFÍAS DE ESPAÑA Y LA INDIA	24
	2.5. MODA	25
	2.6. PRESENTACIONES DE LIBROS	27
3.	<b>EDUCACIÓN</b>	<b>29</b>
	3.1. CURSOS	29
	3.1.1. CURSOS DE HINDI	29
	3.1.2. HINDI SANGH	29
	3.1.3. KALASANGAM. SEMINARIO PERMANENTE DE ARTES ESCÉNICAS Y MÚSICA	30
	3.2. REUNIONES ACADÉMICAS, SEMINARIOS Y CONFERENCIAS	31
	3.2.1. SEMINARIOS Y CONFERENCIAS EN LA CASA DE LA INDIA	31
	3.2.2. REUNIONES ACADÉMICAS, SEMINARIOS Y CONFERENCIAS CON OTRAS INSTITUCIONES	32
	3.3. ESCUELA DE LA INDIA	34
	3.3.1. SEMANAS CULTURALES	34
	3.3.2. JORNADAS CULTURALES	34
	3.3.3. ENCUENTROS	35
	3.3.4. CELEBRACIONES ESPECIALES	35
	3.3.5. VISITAS CULTURALES GUIADAS A LA CASA DE LA INDIA	38
	3.3.6. CONCIERTOS DIDÁCTICOS	38
	3.3.7. TALLERES EDUCATIVOS PARA NIÑOS	39
	3.4. PROGRAMAS DE BECAS Y PRÁCTICAS EN LA INDIA	39
4.	<b>BIBLIOTECA</b>	<b>41</b>
5.	<b>COOPERACIÓN Y EMPRESA</b>	<b>43</b>
	5.1. V TRIBUNA ESPAÑA-INDIA	43
	5.2. PARTICIPACIÓN EN EVENTOS DE ÁMBITO EMPRESARIAL	44
	5.3. COOPERACIÓN EN LOS ÁMBITOS DE LA CULTURA, SOCIEDAD Y EDUCACIÓN	47
	5.3.1. JORNADAS Y ENCUENTROS ORGANIZADOS POR LA CASA DE LA INDIA	47
	5.3.2. OTROS PROGRAMAS Y EVENTOS	49

## PRESENTACIÓN

La Casa de la India en España, creada como fundación cultural en el año 2003, cumplió el cuarto año de actividades desde su sede en Valladolid como plataforma para fomentar las relaciones culturales, sociales, académicas, institucionales y empresariales entre la India y España, y para dar a conocer en España las oportunidades de colaboración en los ámbitos económico, científico-tecnológico, artístico, social y cultural con la India actual. La Casa de la India es por tanto una institución singular para facilitar la cooperación y el intercambio entre ambos países, impulsando también actuaciones para aumentar la presencia de España en la India.

La India, con su compleja realidad social, política, económica y cultural está jugando un papel fundamental en la nueva configuración mundial del siglo XXI.

Las relaciones entre España y la India crecen a un ritmo acelerado, especialmente en lo que concierne a sus intercambios comerciales y empresariales, y ese crecimiento debe verse reflejado también en la intensificación de la cooperación académica, cultural y científico-tecnológica, así como en la creación de redes institucionales que faciliten y canalicen el flujo de esas relaciones. En este sentido las actividades desarrolladas por la Casa de la India quieren servir como instrumento tanto para ejecutar programas y actuaciones concretas en las áreas de interés mutuo como para analizar la cooperación bilateral en los ámbitos de la cultura, educación y sociedad entre la India y España en el contexto de las crecientes relaciones económicas y políticas.

Para lograr sus objetivos y fines específicos la Casa de la India se sustenta en los tres Patronos de la Fundación, la República de la India a través de la Embajada de la India, el Ayuntamiento de Valladolid y la Universidad de Valladolid, y la colaboración indispensable del Consejo Indio de Relaciones Culturales (ICCR) del Gobierno de la India. Ha contado un año más también con el apoyo de la Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo y del Ministerio de Cultura del Gobierno de España, entre otras entidades públicas y privadas.

Este documento ofrece a modo de resumen una visión general de las actividades organizadas y gestionadas por la Casa de la India, y una relación de otras actividades relacionadas con la India en las que la Casa ha colaborado. Entre los programas desarrollados por la Casa de la India durante el año 2010 se incluyen de nuevo un amplio abanico de actividades en los ámbitos institucional, cultural, educativo y de cooperación y empresa, con el objeto de cumplir con los fines de la Fundación. De esta manera la Casa de la India sigue consolidándose como plataforma en beneficio de las sociedades española e india como espacio de encuentro y de diálogo, apostando por el acercamiento mutuo entre estos dos países en áreas transversales y complementarias de la sociedad civil.

En el **ámbito institucional** la Casa de la India ha seguido afianzando los vínculos con otras entidades del ámbito nacional e internacional dedicadas a promover las relaciones culturales, económicas y sociales entre la India, España y Europa. Entre ellas destaca la estrecha colaboración con Casa Asia en eventos importantes como la *Tribuna España-India*, la apertura en la Casa de la India de la oficina representativa en España de la red EuroIndia Centre con sede en Francia, así como la participación activa de la Casa en el Patronato de la Fundación Consejo España-India constituida en 2009 y que ha desarrollado una labor institucional intensa en el año 2010.

Las actividades de la Casa de la India han contado asimismo con el apoyo de la Junta de Amigos de la Casa de la India, un órgano contemplado en los Estatutos de la Fundación Casa de la India que integra a personalidades, empresas e instituciones con funciones de colaboración y propuesta en relación con sus objetivos.

Entre las actividades de la **programación cultural** cabe destacar en este año la celebración del *Festival India 2010*, organizado en el mes de junio en Valladolid junto con la Embajada de la India en España, el Consejo Indio de Relaciones Culturales (ICCR), la Junta de Castilla y León a través del Centro Cultural Miguel Delibes (CCMD) y la Fundación Siglo, y el Ayuntamiento de Valladolid. En el marco de este festival se celebró la quinta edición de la Muestra de *Música y Artes Escénicas de la India* y el *Primer Encuentro de la Moda España-India*, una actividad pionera que integró aspectos culturales, empresariales, educativos e institucionales.

A este festival se ha sumado a lo largo del año el programa regular de artes escénicas y exposiciones con actividades en colaboración con el ICCR y la Embajada de la India.

Al tiempo que ha incorporado entre sus actividades el mundo de la moda, la Casa de la India ha seguido dedicando un espacio importante al cine, que se ha ampliado este año a través de un convenio institucional con la Semana Internacional de Cine de Valladolid (SEMINCI), fruto del cual se ha podido ofrecer, entre otros ciclos y proyecciones, una retrospectiva al prestigioso director de cine Adoor Gopalakrishnan, en la que también ha colaborado Casa Asia.

También se ha establecido un vínculo muy especial con la Academia de las Artes y las Ciencias Cinematográficas de España, con sede en Madrid, que ha otorgado a la Casa de la India el *Premio González Sinde 2010* por la organización del *Festival de Cine Español* en la India, que celebró su quinta edición en Nueva Delhi y Chennai. Asimismo la Academia acogió la segunda edición del *Encuentro de las Cinematografías de España y la India* en el mes de octubre.

En el **área de la educación** se ha continuado la labor de acercamiento, al público general y a estudiantes de los distintos niveles, de contenidos relacionados con la India con el objeto de fomentar la educación intercultural y los estudios sobre la India en el ámbito universitario. A través del Centro de Idiomas de la Universidad de Valladolid se han ofertado tres niveles de cursos regulares de lengua hindi impartidos por los profesores Vijayakumaran C.P.V. y Shrish Chandra Jaswal, que han ocupado en orden sucesivo la cátedra de Lengua Hindi del ICCR en la Universidad de Valladolid durante el año 2010.

A su vez se ha ofrecido un programa intenso de seminarios y conferencias. Cabe mencionar de manera especial, en el apartado de jornadas y reuniones académicas, la colaboración con la Universidad de Valladolid en la *Jornada de Arquitectura y Desarrollo Sostenible* celebrada en la ciudad de Ahmedabad en noviembre con el apoyo del Ayuntamiento de Valladolid y la AECID, así como la organización de la *Jornada Académica India: Los estudios sobre la India en España*, que tuvo lugar en el Palacio de Santa Cruz de la Universidad en el mes de marzo, organizada conjuntamente con la Universidad y el apoyo de la Embajada de la India en España, con el objetivo de reunir por primera vez a los académicos, expertos, representantes de universidades e instituciones públicas y privadas que en España se dedican profesionalmente a temáticas relacionadas con la India clásica y contemporánea en todos los ámbitos académicos.

Por otra parte se consolida el éxito de la *Escuela de la India*, programa de educación intercultural dirigido principalmente a estudiantes de educación primaria y secundaria y centros cívicos, y en el que han participado miles de alumnos de centros educativos de Valladolid y Castilla y León. También se ha celebrado un año más el curso *Kalasangam*, Seminario Permanente de Artes Escénicas y Música de la India, que este año ha ofrecido además por primera vez un curso intensivo en Trivandrum, sur de la India. Estas actividades educativas se complementan con el servicio al público de la Biblioteca de la Casa de la India, que ha iniciado su integración en la Red de Bibliotecas de Castilla y León, con lo cual abre sus puertas a un número más amplio de usuarios e investigadores.

En el **ámbito de la cooperación y empresa** destaca la celebración en Madrid los días 14 y 15 de octubre de la quinta edición de la *Tribuna España-India* organizada por la Casa de la India, Casa Asia y el *Indian Council of World Affairs*, durante la cual se analizó el rumbo de las estrategias energéticas para el siglo XXI, las perspectivas y opciones financieras de ambos países en el orden global, la sociedad del conocimiento y, como novedad en esta edición, la cooperación en materia de seguridad. La *Tribuna* contó con la participación de representantes muy destacados de la sociedad civil, de la administración y del mundo empresarial de la India y España.

Por otra parte, y en paralelo a la labor en el ámbito empresarial con la coordinación de visitas, delegaciones y jornadas de negocios con diversas entidades, la Casa de la India ha realizado una importante tarea como plataforma de cooperación en las áreas de cultura, desarrollo sostenible y sociedad. Entre estas actividades, las *Jornadas de Homenaje a Vicente Ferrer* y la *Jornada de Cooperación España-India*, celebrada en la Casa de la India en el mes de abril con la participación de destacados representantes de la administración española, son ejemplos claros del compromiso de la Casa de la India en este ámbito. Tan necesario y esencial para intensificar las relaciones entre la India y España es la cooperación académica, cultural y científico-tecnológica, y la cooperación para un desarrollo sostenible, como la creación de redes institucionales que faciliten y canalicen el flujo de esas relaciones.

La Casa de la India quiere recordar también la pérdida en el año 2010 del pensador, humanista y filósofo pionero, Raimon Panikkar, miembro del Consejo de Honor de la Casa de la India, y que encarnó como persona, autor y "activista del diálogo" ese puente entre las culturas de oriente y occidente, entre la India y España, que quiere transformar nuestras concepciones del "otro" y del "nosotros"...

Guillermo Rodríguez Martín  
Director Gerente



# 1. INSTITUCIONAL

## 1.1. PATRONATO DE LA FUNDACIÓN CASA DE LA INDIA

### REUNIONES DEL PATRONATO DE LA FUNDACIÓN CASA DE LA INDIA EN 2010

Los días 30 de junio y 9 de diciembre de 2010 el Patronato de la Fundación Casa de la India se reunió en la sede de la Casa de la India en convocatorias de carácter ordinario. El Patronato, integrado por representantes de la Embajada de la India en España, el Ayuntamiento de Valladolid y la Universidad de Valladolid, es el órgano superior de gobierno que asume el control de la Fundación Casa de la India. Está compuesto por un presidente, vicepresidente y miembros vocales. La presidencia es rotatoria, siendo ejercida sucesivamente por turnos de dos años por el alcalde-presidente del Ayuntamiento de Valladolid y por el rector de la Universidad de Valladolid. En la reunión de Patronato del 30 de junio de 2010 el rector de la Universidad de Valladolid, D. Marcos Sacristán Represa, asumió la presidencia de la Fundación.

#### PRESIDENTE

Excmo. y Magco. Sr. D. Marcos Sacristán Represa Rector de la Universidad de Valladolid

#### VICEPRESIDENTE

Excmo. Sr. D. Francisco Javier León de la Riva Alcalde Presidente del Excmo. Ayuntamiento de Valladolid

#### VOCALES

Excmo. Sra. Dña. Sujata Mehta Embajadora de la India en España

Excmo. Sr. D. Luis Santos Domínguez Vicerrector de Internacionalización y Extensión Universitaria de la Universidad de Valladolid

Dña. Mercedes Cantalapiedra Álvarez Concejala de Cultura, Comercio y Turismo del Excmo. Ayuntamiento de Valladolid

D. Sudhir Kumar Consejero de la Embajada de la India en España

#### SECRETARIO

D. Guillermo Rodríguez Martín Director Gerente de la Casa de la India

## 1.2. CONSEJO DE HONOR

El Consejo de Honor de la Casa de la India está integrado por personalidades e instituciones relevantes, con funciones honoríficas y de consulta, para un mejor servicio a los fines de la Fundación. Su alteza real la princesa Irene de Grecia ostenta la presidencia del Consejo de Honor. Entre los distinguidos miembros del Consejo de Honor se encuentran el músico Ravi Shankar, el empresario Ratan Tata y la Secretaria de Estado de Cooperación Internacional y presidenta de la Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo, Soraya Rodríguez. En el año 2010 el Consejo ha tenido que lamentar la pérdida del filósofo Raimon Panikkar, fallecido el 26 de agosto. A finales de 2010, por otro lado, aceptó formar parte del Consejo de Honor el maestro Zubin Mehta.

## 1.3. AMIGOS Y JUNTA DE AMIGOS DE LA CASA DE LA INDIA

La Casa de la India sigue apostando por promover, estimular y apoyar acciones culturales y educativas, así como empresariales y de cooperación, a través de la Junta de Amigos. Además de facilitar la interacción con las personas interesadas por la cultura y sociedad de la India, la figura de Amigo permite estar en contacto con el día a día de nuestra entidad y participar en las actividades regulares y eventos especiales de una manera privilegiada.



Universidad de Valladolid



Embajada de la India



Ayuntamiento de Valladolid

## AMIGOS DE LA CASA DE LA INDIA

La Casa tiene como uno de sus fines principales ofrecer a todos sus visitantes unos servicios adecuados a sus intereses y necesidades. Para un mejor aprovechamiento de sus actividades y servicios se brinda a todos los visitantes la posibilidad de ser Amigos de la Casa de la India a través de una aportación anual que permitirá disfrutar de beneficios y descuentos, y recibir información periódica acerca de todas las actividades que organice la Casa.

## JUNTA DE AMIGOS DE LA CASA DE LA INDIA

La Junta de Amigos de la Casa de la India es un órgano de la Fundación Casa de la India definido en los Estatutos de dicha Fundación. Tiene funciones de colaboración, propuesta y sugerencia en relación con los objetivos y fines de la Fundación. El reglamento de la Junta de Amigos prevé los siguientes tipos de Miembros:

- Amigos benefactores
- Amigos protectores
- Amigos colaboradores
- Amigos de mérito

EN EL AÑO 2010 LA JUNTA DE AMIGOS INCLUÍA LAS SIGUIENTES ENTIDADES:

**Cámara Oficial de Comercio e Industria de Valladolid**

**DIVISA IT**

**P4R**

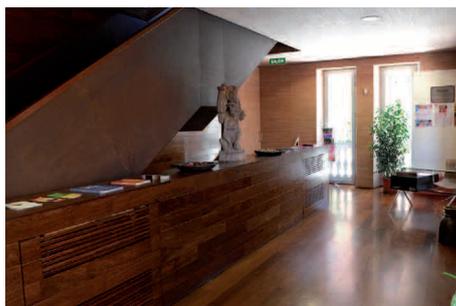
**Tata Motors**

**AMIGOS DE MÉRITO**

**Fernando Colomo y Beatriz de la Gándara (Colomo Producciones)**

**Julio Juberías**

**Viswanathan Anand**



## 1.4. ACTOS INSTITUCIONALES

La Casa de la India desde sus inicios ha querido ser una plataforma de colaboración y cooperación entre instituciones para lograr un mayor conocimiento de la India en España y fortificar conjuntamente las relaciones entre España y la India en los múltiples ámbitos. Como Fundación creada por tres patronos de carácter público, la República de la India a través de su Embajada en España, el Ayuntamiento de Valladolid y la Universidad de Valladolid, la labor institucional se ha considerado de suma importancia.

### LA CASA DE LA INDIA EN LA FUNDACIÓN CONSEJO ESPAÑA-INDIA

La Casa de la India forma parte como patrono de la Fundación Consejo España-India desde su creación en abril de 2009. La Fundación Consejo España-India es fruto de los esfuerzos del Ministerio de Asuntos Exteriores y de Cooperación del Gobierno de España, de las empresas colaboradoras, instituciones, universidades y escuelas de negocio, y otros agentes de la sociedad civil española de variados sectores interesados en mantener contactos y realizar acciones concretas con la India. Antonio Escámez ostenta la presidencia de esta Fundación a cuyas reuniones de Patronato, celebradas el 12 de marzo, 6 de julio y 17 de diciembre en Madrid, ha sido invitada la Casa de la India.

Entre las actividades organizadas por la Fundación Consejo España-India en las que la Casa de la India ha participado, cabe destacar las siguientes:

#### RECEPCIÓN EN MONCLOA CON LA VICEPRESIDENTA PRIMERA DEL GOBIERNO DE ESPAÑA 14 DE JUNIO

La vicepresidenta primera del Gobierno, M<sup>a</sup> Teresa Fernández de la Vega, recibió el 14 de junio de 2010 al Patronato de la Fundación Consejo España-India. El presidente de la Fundación, Antonio Escámez, agradeció el apoyo institucional que significa que la vicepresidenta primera haga un seguimiento de la marcha de la Fundación e hizo un repaso de las distintas actividades previstas para su desarrollo a lo largo de 2010. La vicepresidenta primera celebró el apoyo tanto empresarial como institucional a la Fundación de varias entidades desde la última reunión mantenida con ella en 2009 y animó a todas las entidades representadas a trabajar con impulso ascendente para la consecución de los fines y objetivos de la Fundación.

#### AUDIENCIA CON S.A.R. EL PRÍNCIPE DE ASTURIAS 22 DE JUNIO, MADRID

El 22 de junio y en el marco de la *Global Indian Business Summit*, celebrada en el hotel Westin Palace de Madrid entre el 21 y el 23 de junio, S.A.R. el príncipe de Asturias recibió al Patronato de la Fundación Consejo España-India en un encuentro donde los patronos tuvieron la oportunidad de cambiar impresiones sobre distintos temas y en el cual S.A.R. el príncipe se interesó por la Casa de la India y sus actividades.

### RELACIONES INSTITUCIONALES CON EUROINDIA CENTRE

24 DE JUNIO, CASA DE LA INDIA, VALLADOLID / 11 DE OCTUBRE, HALLE, ALEMANIA

A lo largo del año 2010 se han intensificado las relaciones con la red *EuroIndia Centre* con base en La Rochelle, Francia, con la apertura en la Casa de la India de la oficina española de *EuroIndia Centre*, presentada al público en un acto celebrado el 24 de junio con la participación de los copresidentes de *EuroIndia Centre*, Harjit Singh Anand y Colette Mathur, el secretario general, Michel Sabatier, y el alcalde de Valladolid y presidente de la Casa de la India, Francisco Javier León de la Riva.

Asimismo el director de la Casa de la India participó como miembro vocal en la reunión de la Junta Directiva del *EuroIndia Centre* celebrada en Halle, Alemania, el 11 de octubre en el marco de la *IV EuroIndia City Summit*. Esta reunión sirvió para preparar la agenda de la quinta edición de la Cumbre EuroIndia de Ciudades que *EuroIndia Centre* organizará en Lovaina, Bélgica, en octubre de 2011. *EuroIndia Centre* es una red que cuenta con más de sesenta miembros entre individuos, empresas, ciudades y otras entidades (universidades, centros de formación, etc.) de la India y de Europa. Sus actuales copresidentes ejecutivos son Colette Mathur y Harjit Singh Anand.



## CEREMONIA DE ENTREGA DEL PREMIO GONZÁLEZ- SINDE A LA CASA DE LA INDIA

6 DE JULIO DE 2010, MADRID

La Academia de las Artes y las Ciencias Cinematográficas de España otorgó el XII Premio González-Sinde, en su decimosegunda edición, a la Casa de la India, "por impulsar el Festival de Cine Español que, desde 2006, ha dado a conocer la producción cinematográfica española en la India, y se ha constituido como única plataforma para el intercambio de proyectos y experiencias entre cineastas indios y españoles". Se hizo entrega del premio a la Casa de la India en un acto celebrado el 6 de junio en el Auditorio de la Académica del Cine en Madrid, y que fue introducido por una breve presentación, a cargo de Carlos Cuadros, director de la Academia, de los objetivos del premio y de un resumen de las anteriores ediciones del Festival de Cine Español, que ha difundido el cine español en numerosas ciudades de la India. Arropado por numerosos representantes del mundo del cine y de la cultura española, el director de la Casa de la India recibió este galardón de las manos de la ministra de Cultura, Ángeles González-Sinde, hija de José María González-Sinde (el primer presidente de la Academia y quien da nombre al premio), y Ángeles Reyes, viuda de González-Sinde.



## INVITACIÓN A LA REUNIÓN DEL ALTO PATRONATO DE LA CASA ASIA

7 DE JULIO, MADRID

La Casa de la India asistió en Madrid a la reunión del Alto Patronato de la Casa Asia del 7 de julio de 2010 en calidad de entidad invitada no patrona. Dicha reunión, que estuvo presidida por la Secretaria de Estado de Cooperación, Soraya Rodríguez, sirvió para dar a conocer la memoria de actividades de la Casa Asia y los proyectos para el año 2011.

## CONMEMORACIÓN DEL DÍA INTERNACIONAL DE LA NO-VIOLENCIA

2 DE OCTUBRE

Con motivo del Día Internacional de la No-Violencia declarado por la Asamblea General de la ONU coincidiendo con el aniversario del nacimiento de Mahatma Gandhi (2 de octubre de 1869), la Casa de la India y el Ayuntamiento de Valladolid celebraron un acto de homenaje a Mahatma Gandhi en el parque de la Paz de Valladolid, ante la escultura de Gandhi que acoge dicho parque desde 2001. El acto contó con la presencia del alcalde de la ciudad de Valladolid, Francisco Javier León de la Riva, acompañado de Ángeles Porres Ortún, concejala delegada general del Área de Educación, Deportes y Participación Ciudadana, Rosa Hernández del Campo, concejala delegada general del Área de Bienestar Social, Empleo y Familia, y Domi Fernández Rodríguez, concejala delegada especial del Área de Participación Ciudadana. Asimismo participaron el agregado, Sr. Narender Kumar Sharma, y Sr. Manoj Kumar como representantes de la Embajada de la India en España y miembros de la comunidad india en Valladolid pertenecientes a la Asociación Cultural de la India en Castilla y León. La celebración consistió en una ofrenda floral a Mahatma Gandhi y la participación del coro del Instituto Condesa Eylo, que entonó el himno nacional de la India.



## CELEBRACIÓN DE LA FIESTA DIWALI, AÑO NUEVO HINDÚ

6 DE NOVIEMBRE

En el marco de la celebración de la Fiesta Diwali, el año nuevo hindú, se presentó en la Casa de la India, en colaboración con el ICCR, una actuación de danza clásica Kathak a cargo de Vaishali Trivedi. A continuación se celebró el ritual de las luces, seguido de la fiesta de año nuevo. La fiesta incluyó una degustación de platos típicos de la India elaborados por el cocinero de origen indio Suresh Millar, que se encontraba en Valladolid para participar en el "II Encuentro Internacional de Escuelas de Cocina", organizado en el marco del Concurso Nacional de Pinchos y Tapas, en el que participaron alumnos de 14 escuelas de cocina de todo el mundo.



## 1.5. CONVENIOS

Para llevar a efecto sus fines, la Fundación Casa de la India tiene la disposición de establecer vínculos y relaciones de colaboración con otras entidades que estime oportunas y formaliza convenios con organismos e instituciones, tanto públicas como privadas, nacionales y extranjeras. A lo largo del año 2010 la Casa de la India ha suscrito convenios de colaboración y acuerdos con las siguientes entidades:

**Convenio Específico con la Entidad de Gestión de los Derechos de los Productores Audiovisuales (EGEDA)** firmado el 12 de febrero, para la realización en marzo de 2010 del V Festival de Cine Español en la India, en Nueva Delhi y Chennai.

**Convenio de cooperación educativa con la Universidad de Valladolid**, firmado el 8 de abril, para un programa de prácticas para alumnos del Master en Administración de Industrias Culturales de la Universidad de Valladolid.

**Convenio de colaboración con la Diputación Provincial de Valladolid**, con el objeto de la realización de un acto de homenaje a Vicente Ferrer, firmado el 26 de abril.

**Convenio Marco de colaboración con la Semana Internacional de Cine de Valladolid**, firmado el 9 de noviembre, para fomentar actividades y relaciones de interés mutuo en los ámbitos de las cinematografías de la India y España como manifestaciones artísticas e industrias culturales, y en las áreas de programación, gestión, investigación, formación y documentación.

## 1.6. BECAS Y AYUDAS

A lo largo de 2010 la Casa de la India se ha beneficiado de varios programas de becas y ayudas de titularidad variada. Es objetivo de la Casa de la India trabajar con las instituciones los objetivos que se fijan en sus Estatutos, para lo que se hace necesario contar con estos programas de becas y subvenciones que ofrecen las distintas administraciones públicas. La Fundación Casa de la India ha participado durante el año 2010 en los siguientes programas:

### 1.6.1. BECAS

#### BECAS DE LA FUNDACIÓN GENERAL DE LA UNIVERSIDAD Y EL AYUNTAMIENTO DE VALLADOLID

Mediante un acuerdo entre estas dos instituciones, la Universidad de Valladolid, a través de la Fundación General, y el Ayuntamiento de Valladolid, se convocan anualmente una serie de becas para carreras de difícil inserción en el mundo laboral. En 2010 la Casa de la India ha participado en este programa de

becas contando con la presencia de una becaria que ha colaborado en las tareas de ordenación, clasificación, tratamiento y catalogación de los documentos existentes en la Biblioteca y de la comunicación e información de eventos organizados.

### **BECAS DE COLABORACIÓN ESTUDIANTIL DEL CENTRO DE ORIENTACIÓN E INFORMACIÓN DEL ESTUDIANTE DE LA UNIVERSIDAD DE VALLADOLID**

Bajo el programa "Becas de Colaboración Estudiantil" la Casa de la India contó con un becario entre febrero y julio de 2010. Las prácticas tienen la finalidad de contribuir al acercamiento entre los estudiantes y el mundo laboral, por medio de la oferta de prácticas en empresas e instituciones.

### **PROGRAMA DE PRÁCTICAS DEL MASTER EN ADMINISTRACIÓN DE INDUSTRIAS CULTURALES DE LA UNIVERSIDAD DE VALLADOLID**

Este programa de prácticas se realizó bajo un acuerdo con la Universidad de Valladolid con la finalidad de dar a conocer a los estudiantes de la UVA el funcionamiento de la Casa, sus métodos, técnicas de trabajo y organización como complemento práctico de los estudios que estén realizando. La Casa de la India tuvo a una becaria de mayo a julio de 2010 bajo este programa.

### **PROGRAMA DE FORMACIÓN EN CENTROS DE TRABAJO DE LA JUNTA DE CASTILLA Y LEÓN Y CICERÓN DE CASTILLA Y LEÓN**

Hasta mayo de 2010, la Casa de la India contó con una becaria a través del programa de formación y prácticas formativas en centros de trabajo dirigido al alumnado de Formación Profesional. Posteriormente, desde Septiembre de 2010, la Casa de la India contó con dos becarias a través del mismo programa. Estas becarias colaboraron en el proyecto de educación intercultural Escuela de la India gestionado por la Casa de la India.

## **1.6.2. AYUDAS**

### **AYUDAS DE CONVOCATORIA ABIERTA Y PERMANENTE PARA ACTIVIDADES DE COOPERACIÓN Y AYUDA AL DESARROLLO, AECID, 2010**

Estas subvenciones tienen por objeto la financiación de proyectos o actividades de iniciativa particular en materia de cooperación al desarrollo, como pueden ser la promoción económica y social, cultural, técnica, científica, profesional, asistencial, de sensibilización y difusión de la cooperación internacional para el desarrollo, que podrán realizarse tanto en España como en el extranjero. La Casa de la India disfrutó bajo este programa durante el año 2010 de cinco ayudas por parte de la Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo para la realización de los siguientes proyectos:

**Jornadas de Cooperación España-India y Homenaje a Vicente Ferrer**

**V Tribuna España-India**

**Programa Educativo Escuela de la India**

**Jornadas de arquitectura y desarrollo urbano sostenible en Ahmedabad y Valladolid**

**Encuentro de cooperación intercultural España-India: el teatro y las nuevas tecnologías**

### **AYUDAS DEL MINISTERIO DE CULTURA, 2010**

El Ministerio de Cultura del Gobierno de España, a través de la Subdirección General de Acción y Promoción Cultural, apoyó la organización del *V Festival de Cine Español en la India* celebrado en marzo en Nueva Delhi y Chennai, y el *II Encuentro de las Cinematografías de España y la India* que se organizó en la Academia de las Artes y Ciencias Cinematográficas en Madrid el mes de octubre.



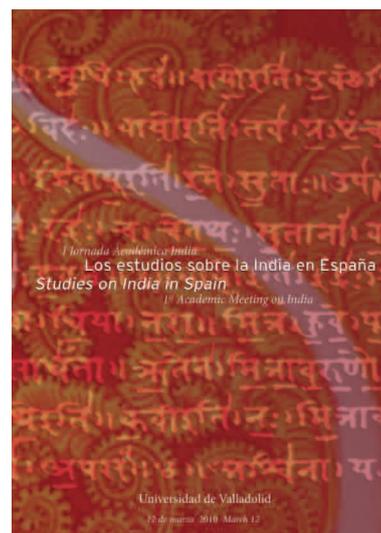
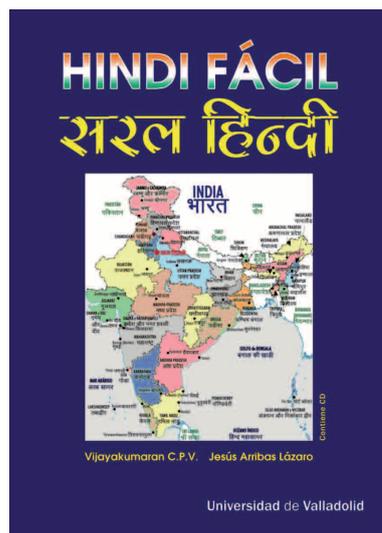
## 1.7. PUBLICACIONES

### *HINDI FÁCIL - SARAL HINDI*

Una publicación de la Universidad de Valladolid en colaboración con la Embajada de la India en España y la Casa de la India que explica en español la gramática de la lengua hindi. La obra se centra en el estudio de la morfología y la sintaxis, e incluye un práctico vocabulario hindi-español y español-hindi. Los autores de esta publicación pionera en España son el Dr. C.P.V. Vijayakumaran, profesor visitante de Hindi en la Universidad de Valladolid (Cátedra de Hindi del ICCR del Gobierno de la India) y Jesús Arribas Lázaro.

### *LOS ESTUDIOS SOBRE LA INDIA EN ESPAÑA. I JORNADA ACADÉMICA*

Con la edición y coordinación de la Casa de la India, la Embajada de la India en España y la Universidad de Valladolid, sale a la luz esta publicación que se origina en la celebración de la I Jornada Académica India organizada en la Universidad de Valladolid el 12 de marzo de 2010 por las tres entidades mencionadas, y que contó con la participación de los principales expertos y profesores universitarios españoles especializados en la India. La publicación incluye el acta de la I Jornada Académica, un conjunto de artículos a cargo de especialistas y académicos a modo de repaso histórico de los estudios sobre la India en España, y los perfiles de los académicos y expertos invitados a dicha jornada.





## 2. CULTURA

### 2.1. FESTIVALES CULTURALES

#### 2.1.1. FESTIVAL INDIA 2010

5 AL 30 DE JUNIO

Organizado por la Casa de la India junto con la Embajada de la India en España, el ICCR, la Junta de Castilla y León a través de la Fundación Siglo y el Ayuntamiento de Valladolid, el Festival India 2010 tuvo lugar en Valladolid del 5 al 30 de junio. En el marco de la programación de este festival de carácter bienal se incluyó la V Muestra de Música y Artes Escénicas de la India, unas Jornadas Gastronómicas de la India en el CCMD y el I Encuentro de la Moda España-India.

#### V MUESTRA DE MÚSICA Y ARTES ESCÉNICAS

La V edición de esta muestra incluyó seis espectáculos de música y danza de algunos de los artistas más prestigiosos del norte y sur de la India de diversos estilos y tradiciones: danza clásica *Bharata Natyam*, danza *Odissi*, música indostánica, canto carnático, percusiones de la India, etc. La muestra tuvo como sedes la Casa de la India y el Centro Cultural Miguel Delibes de Valladolid, que ya acogió anteriores ediciones de este festival a través de la colaboración de la Fundación Siglo para las Artes de la Junta de Castilla y León. Asimismo las actividades se coordinaron con el festival "India en Concierto", organizado por la Embajada de la India del 16 al 21 de junio en el Auditorio Nacional de la Música de Madrid, que acogió los mismos espectáculos patrocinados por el ICCR.

#### JORNADAS GASTRONÓMICAS DE LA INDIA

En el marco del Festival India se celebraron unas Jornadas Gastronómicas de la India en el restaurante "Zarabanda" y en la cafetería del Centro Cultural Miguel Delibes entre el 17 y el 20 de junio.

#### I ENCUENTRO DE LA MODA ESPAÑA-INDIA. "VALLADOLID DE MODA"

28 AL 30 DE JUNIO

Este primer encuentro de la moda España-India fue una iniciativa pionera organizada por la Casa de la India y el Ayuntamiento de Valladolid y en colaboración con la Asociación de Creadores de Moda de España, la Embajada de la India y la Fundación Consejo España-India, producido por *Glam Management* en Madrid y Valladolid. El encuentro incluyó mesas de trabajo de profesionales e instituciones del sector de España y la India, conferencias, proyecciones y una pasarela internacional, celebrada con gran éxito en el Patio de la Hospedería de San Benito de Valladolid el 30 de junio.

#### 2.1.2. DÍA EUROPEO DE LA MÚSICA

Con la colaboración de la Embajada de la India en España, el ICCR y el Ayuntamiento de Valladolid, la Casa de la India programó diversas actividades para celebrar el *Día Europeo de la Música*.

**CONFERENCIA SOBRE LA TRADICIÓN DE LAS CANTANTES CORTESANAS**, a cargo de S. Kalidas, musicólogo. 21 de junio. Con la colaboración del ICCR.

**PROYECCIÓN DEL DOCUMENTAL *RASA YATRA***, sobre el legendario cantante Pandit Mallikarjun Mansur. 21 de junio.

**OPEN JAM SESSION**, dirigida por Nantha Kumar. 21 de junio.

## 2.2. EXPOSICIONES

En la programación anual de la Casa de la India las exposiciones cobran un papel esencial como manifestación artística e instrumento didáctico para dar a conocer la cultura y sociedad de la India en España a través de diversas propuestas estéticas y contenidos multidisciplinares. La polyvalencia de sus instalaciones permite a la Casa de la India acoger muestras de diferentes formatos y medios. Al mismo tiempo la Casa de la India colabora habitualmente con diversas instituciones culturales en la coproducción de proyectos expositivos que pueden itinerar por otras ciudades de España, Europa y la India. Durante el año 2010 la Casa de la India albergó una exposición en homenaje al cooperante Vicente Ferrer y una exposición de instrumentos musicales de la India, muestras visitadas por cerca de mil personas. Asimismo organizó en el Museo de Antropología de Madrid en colaboración con la Casa Asia una exposición fotográfica del bengalí Subhrajit Basu, Premio *National Geographic* en 2008.

### 2.2.1. EXPOSICIONES EN LA CASA DE LA INDIA

#### "ROSTROS Y VOCES DE LA ACCIÓN" HOMENAJE A VICENTE FERRER

5 AL 19 DE MAYO

El visitante se pudo acercar a través de esta exposición a la India rural y al programa de desarrollo integral que la Fundación Vicente Ferrer lleva a cabo en Anantapur y Kurnool en el sur de la India. Las imágenes mostraron el trabajo que, durante más de cuarenta años, ha realizado la Fundación con las comunidades de *dalits*, grupos tribales y poblaciones más desfavorecidas. La exposición, compuesta por dos espacios diferenciados, permitió descubrir el programa de desarrollo de la Fundación Vicente Ferrer en la India a través de un interesante montaje audiovisual con paneles gráficos y explicativos que contenía fotografías de Albert Uriach, introduciendo al visitante en la realidad de la India rural y en la importante labor de la Fundación, a través de los testimonios directos de Anantapur en el estado de Andhra Pradesh.

La exposición recogía también un stand de muestra de artesanía del trabajo que más de 135 mujeres de esta zona de la India realizan dentro de un proyecto que da cobijo a grupos de mujeres que reciben formación en una actividad artesanal, junto a educación básica, seguimiento médico, integración y empleo.

La exposición en homenaje a Vicente Ferrer, fallecido en junio de 2009, organizada por la Casa de la India, el Ayuntamiento de Valladolid y la Universidad de Valladolid, fue inaugurada con la participación de Jordi Folgado, director de la Fundación Vicente Ferrer, y contó con la colaboración de la Diputación Provincial de Valladolid y la Obra Social de Caja de Burgos.



#### "TRADICIONES DE MÚSICA DE LA INDIA": EXPOSICIÓN DE INSTRUMENTOS MUSICALES DE LA INDIA

7 AL 28 DE OCTUBRE

La música de la India tiene la reputación de ser una de las más viejas tradiciones musicales intactas del mundo. Los instrumentos musicales indios representan la gran diversidad de culturas y tradiciones de la India. La mayoría de dichos instrumentos han evolucionado durante siglos y cada uno posee una singular historia detrás de su evolución.





Esta exposición, organizada por la Casa de la India en colaboración con el ICCR, mostró al público alrededor de 25 instrumentos representativos de la diversidad de sonidos de la India, abarcando instrumentos de cuerda, de viento y de percusión de diferentes regiones del país. Asimismo se organizaron una serie de actividades paralelas alrededor de la exposición que incluyeron una conferencia, dos conciertos didácticos y la proyección de un documental.



## 2.2.2. EXPOSICIONES EN OTRAS CIUDADES

### "KERALA-BENGALA: MIRADAS CRUZADAS"

13 DE OCTUBRE AL 30 DE ENERO, MUSEO DE ANTROPOLOGÍA, MADRID

Organizada por la Casa de la India, la Casa Asia y el Museo Nacional de Antropología, esta exposición reunió una muestra de fotografías en blanco y negro y color del fotógrafo bengalí Subhrajit Basu, más conocido como Bodo y que fue galardonado con el Premio *National Geographic* en 2008. La exposición, coproducida por la Casa Asia y la Casa de la India y comisariada por Menene Gras, directora de cultura y exposiciones de la Casa Asia, se inauguró el 13 de octubre en el Museo Nacional de Antropología en el marco de la celebración de la V Tribuna España-India.

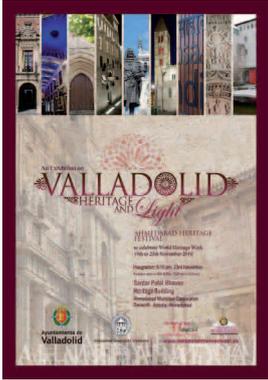
La propuesta del artista comprende alrededor de 25 fotografías en gran formato, seleccionadas de entre más de mil imágenes producidas en blanco y negro y en color realizadas en Bengala y Kerala. Con esta selección, se ha querido destacar especialmente los aspectos más inauditos y originales de su producción. La exposición constaba además de dos instalaciones que incorporan dos series, "India" y "Kumba Mela", cuyo contenido amplía sensiblemente el número de imágenes sobre papel que se han reproducido para esta muestra.



## "VALLADOLID, PATRIMONIO Y LUZ "

23 AL 30 DE NOVIEMBRE, AHMEDABAD, INDIA

La Casa de la India colaboró con el Ayuntamiento de Valladolid en la organización de una exposición sobre patrimonio histórico de Valladolid, que se inauguró en el edificio principal Sardar Patel Bhavan, del Ayuntamiento de Ahmedabad el 23 de noviembre de 2010. La exposición, titulada "Valladolid, Patrimonio y Luz", se organizó como parte del Festival de Patrimonio de la ciudad de Ahmedabad (*Ahmedabad Heritage Week*), y mostró los recursos de Valladolid. Por este motivo, la exposición fue diseñada para presentar como el patrimonio histórico "incide en la estrategia de Valladolid, a través de la confección de rutas temáticas urbanas, de dar a conocer el patrimonio histórico, cultural, literario o gastronómico de Valladolid". Además, la exposición ofrece un amplio recorrido de la nueva ruta nocturna "Ríos de Luz", que aprovecha las posibilidades de las nuevas técnicas de iluminación sostenible *LED* para realzar los monumentos de la ciudad. La ruta propone el paso por una treintena de lugares emblemáticos de la ciudad en horario nocturno.



## 2.3. ARTES ESCÉNICAS Y MÚSICA

Un año más desde la Casa de la India se ha querido ofrecer al público la oportunidad de disfrutar de la gran riqueza de la música y artes escénicas que posee la India. Gracias a la colaboración de la Embajada de la India y el ICCR, algunos de los artistas más relevantes del panorama musical y escénico de la India han podido mostrar su arte en Valladolid y otras ciudades españolas. Dentro de la programación regular, en la que se celebraron actividades de danza, música instrumental y canto, cabe destacar las nuevas propuestas de artistas residentes en Europa y los conciertos didácticos. Asimismo, durante el mes de junio se organizó en la Casa de la India y el Centro Cultural Miguel Delibes la quinta edición de la Muestra de Música y Artes Escénicas, en la que, a través de espectáculos y talleres específicos con artistas invitados, el público pudo acercarse a la belleza, profundidad y pluralidad de las artes de la India.

### 2.3.1. V MUESTRA DE MÚSICA Y ARTES ESCÉNICAS

11 AL 20 DE JUNIO

La V Muestra de Música y Artes Escénicas incluyó los siguientes espectáculos de música y danza:

**"JUGALBANDI"** Fusión de música clásica del norte y sur de la India, a cargo de GS Rajan (flauta carnática), Vidya Srinivasan (canto carnático), Ramamoorthy Sriganesh (mridangam), Sharat Chandra Srivastava (violín indostánico) y Gyan Singh (tabla), en la Casa de la India, 11 de junio.

**DANZA CLÁSICA BHARATA NATYAM**, a cargo de Rama Vadyanathan, acompañado por los músicos GS Rajan (flauta carnática), Vidya Srinivasan (canto carnático) y Ramamoorthy Sriganesh (mridangam), en la Casa de la India, 12 de junio.





**CANTO CARNÁTICO DEL SUR DE LA INDIA**, a cargo de P. Unnikrishnan y Ensemble, en el Centro Cultural Miguel Delibes, 17 de junio. Con la colaboración del ICCR.

**"TALA TARANGINI" - PERCUSIONES DE LA INDIA**, a cargo de T.A.S. Mani y el *Karnataka College of Percussion*, en el Centro Cultural Miguel Delibes, 18 de Junio. Con la colaboración del ICCR.

**CANTO CLÁSICO INDOSTÁNICO DEL NORTE DE LA INDIA**, recital de *thumris, bhajans* y *khayals* del norte de la India, a cargo de Dhananjay Kaul y músicos acompañantes, en la Casa de la India, 19 de junio. Con la colaboración del ICCR.

**DANZA CLÁSICA ODISSI Y BHARATA NATYAM**, a cargo de *Sonal Mansingh Dance Company*, en el Centro Cultural Miguel Delibes, 20 de junio. Con la colaboración del ICCR.

### 2.3.2. PROGRAMACIÓN REGULAR DE MÚSICA Y ARTES ESCÉNICAS

La programación regular de música y artes escénicas de la Casa de la India contó con diversas actuaciones:

**CONCIERTO DE CANTO "INDIAN SONG"**, a cargo de Ravi Prasad, acompañado del percusionista Nantha Kumar, 3 de marzo.

**ACTUACIÓN DE DANZA CLÁSICA KATHAK**, a cargo de Isabelle Anna, Deepak Maharaj Jaikishan Maharaj, 30 de marzo. Con la colaboración del ICCR.



**CONCIERTO DIDÁCTICO DE MÚSICA E INSTRUMENTOS DE LA INDIA**, a cargo de Nantha Kumar (percusión tabla) e Ido Segal (hamsa veena), 21 de Octubre.

**ACTUACIÓN DE DANZA CLÁSICA KATHAK**, a cargo de Vaishali Trivedi, con motivo de la celebración de la fiesta Diwali, 6 de noviembre.

### 2.3.3. OTROS EVENTOS DE MÚSICA Y ARTES ESCÉNICAS

**ESPECTÁCULO "BHUMI DEVI, MADRE TIERRA"**, creación de música y danza contemporánea a cargo del músico Ravi Prasad, el percusionista Nantha Kumar y de la compañía de danza de Mónica de la Fuente, en homenaje a Vicente Ferrer, en el Teatro Zorrilla de Valladolid, 5 de junio. Con la colaboración de la Diputación Provincial de Valladolid y la Obra Social de Caja Burgos.

**PRESENTACIÓN DEL VIDEO-CLIP MUSICAL BUM BUM** de ANTONIO CARMONA. El músico de flamenco pop presentó en la Casa de la India en primicia el video-clip de una de las canciones de su nuevo disco en solitario. Este video fue rodado en colaboración con la Casa de la India en el marco del Festival de Cine Español en Chennai, sur de la India, y contó también con la participación de los actores José Coronado, Kira Miró, Eulalia Ramón, el director de cine Albert Solé y Colomo Producciones, 11 de junio.



**ENCUENTRO DE TEATRO Y NUEVAS TECNOLOGÍAS**, celebrado en diciembre en Trichur, India, en el marco del Festival Internacional de Teatro de Kerala, con el apoyo de la Kerala Sangeet Natak Akademi (Academia de las Artes Escénicas y Música de Kerala) y la Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo, y la colaboración de la Escuela de Teatro de Trichur de la Universidad de Calicut y la Escuela Superior de Arte Dramático de Castilla y León, este encuentro consistió en un conjunto de talleres para alumnos de teatro sobre "teatro y nuevas tecnologías" a cargo de especialistas españoles y dirigido por el profesor de la ESADCYL Claudio Casero, y que culminó con la puesta en escena de la obra teatral "Lila, una historia de Rama" en el festival. Esta actividad se complementó con la impartición en el mismo festival el día 30 de diciembre de una conferencia magistral a cargo de Marcel Ii Antúnez, fundador de la Fura dels Baus, titulada "Systematurgy".

## 2.4. CINE

La Casa de la India, consciente de la relevancia del cine en la sociedad actual como medio para acercar al público la cultura, la realidad y las tradiciones de un país, organizó durante 2010 diversos ciclos, retrospectivas y proyección de largometrajes, documentales y cortometrajes de la India. Además la Casa de la India organizó en las ciudades de Nueva Delhi y Chennai la 5ª edición del Festival de Cine Español en la India, que tiene como objetivo mostrar lo mejor del cine español más reciente y por cuya organización la Casa de la India ha sido galardonada en 2010 con el premio González-Sinde, otorgado por la Academia de las Artes y las Ciencias Cinematográficas de España. Por otra parte también tuvo lugar la segunda edición del Encuentro de Cinematografías de India y España, que se celebró en esta ocasión en la Academia de Cine en Madrid, con el objetivo de impulsar las relaciones entre las industrias de cine de España y la India en los ámbitos de la creación, producción, exhibición y distribución.

## 2.4.1. CICLOS DE CINE

### CICLO "HISTORIA Y SOCIEDAD DE LA INDIA EN EL CINE DE BOLLYWOOD"

Durante el mes de febrero se proyectaron en la Casa de la India, en colaboración con la Embajada de la India, cuatro películas de Bollywood que indagan en aspectos sociales e históricos de la India.

*IQBAL* de Nagesh Kukunoor (2007), 4 de febrero.

*TAAL* de Subhash Ghai (1999), 11 de febrero.

*GADAR: EK PREM KATHA* de Anil Sharma (2001), 18 febrero.

*BORDER* de J.P. Dutta (1997), 25 de febrero.

### CORTOS DE LA INDIA EN EL 14 FESTIVAL LA FILA DE CORTOMETRAJES

La Casa de la India estuvo presente en la 14 edición del Festival La Fila de Cortometrajes (FESTIFIL) con dos cortometrajes de la India que se proyectaron en el salón de actos de Caja España.

*JUST KABIR* de Meenu, 3 de mayo.

*VAISHNAV JAN TOH...* de Kaushal Oza, 3 de mayo.

### RETROSPECTIVA DE ADOOR GOPALAKRISHNAN

Cinco largometrajes y tres documentales compusieron el ciclo de la retrospectiva que la Casa de la India, en colaboración con la Casa Asia, SEMINCI y la Embajada de la India, dedicaron a Adoor Gopalakrishnan, el cineasta más importante del cine de autor del sur de la India. Las películas se proyectaron del 18 de noviembre al 9 de diciembre en la Casa de la India y en el salón de actos de Caja España en Valladolid, y del 20 de octubre al 13 de enero en el Museo de Antropología de Madrid.

*ELIPPATHAYAM (Rat-Trap)* (1981), 18 de noviembre.

*NIZHALKKUTHU (Shadow Kill)* (2002), 19 de noviembre.

*KUTIYATTAM* (2003), 25 de noviembre.

*NAALU PENNINGAL (Four Women)* (2007), 29 de noviembre.

*VIDHEYAN (The Servile)* (1993), 30 de noviembre.

*MATHILUKAL (The Walls)* (1990), 1 de diciembre.

*KALAMANDALAM RAMANKUTTY NAIR* (2005), 2 de diciembre.

*MOHINIYATTAM (The Dance of the Enchantress)* (2007), 9 de diciembre.

### RETROSPECTIVA DE RITUPARNO GHOSH EN MADRID

La Casa de la India y la Casa Asia, en colaboración con el Museo de Antropología de Madrid, organizaron paralelamente a la retrospectiva dedicada a Adoor Gopalakrishnan un ciclo de cinco películas del director bengalí más destacado de los últimos años, Rituparno Ghosh, con un enfoque especial sobre el tema de la mujer en su cine.

*ABOHOMAAN (The Eternal)* (2009), 28 de octubre.

*SHOB CHARITRO KALPONIK (Afterword)* (2009), 11 de noviembre.

*RAINCOAT* (2004), 25 de noviembre.

*CHOKER BALI: A PASSION PLAY* (2003), 9 de diciembre.

*ANTARMAHAL: VIEWS OF THE INNER CHAMBER* (2005), 20 de enero.



## 2.4.2. OTRAS PROYECCIONES

### CINE BOLLYWOOD

#### TAARE ZAMEEN PAR (Estrellas en la Tierra)

Dentro de la programación "Bollywood y cine de autor de la India", organizada por la Casa de la India y la Cátedra de Cine de la Universidad de Valladolid y con la colaboración de la SEMINCI, se proyectó en el Aula Mergelina de la Universidad de Valladolid el largometraje TAARE ZAMEEN PAR (Estrellas en la Tierra) de Aamir Khan, 28 de enero.

#### KOI... MIL GAYA (Encontré... a alguien)

La Casa de la India proyectó esta película de ciencia ficción de Bollywood, dirigida por Rakesh Roshan en 2003, 29 de abril.

#### SHOLAY (Fuego)

Dirigida por Ramesh Sippy (1975), la Casa de la India proyectó Sholay, una de las más famosas películas de Bollywood, 27 de mayo.

### DOCUMENTALES

#### RASA YATRA

Con motivo del Día Europeo de la Música se programó el documental sobre el legendario cantante Pandit Mallikarjun Mansur, 21 de junio.

#### CLOTH OF GOLD

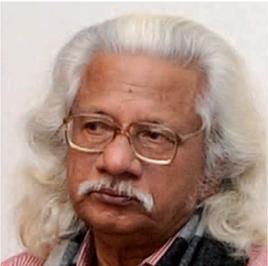
En el marco del I Encuentro de Moda España-India "Valladolid de Moda", se proyectó el documental Cloth of gold, de Vidyun Singh sobre la diseñadora de moda Ritu Kumar, 29 de junio.

#### BETWEEN TWO WORLDS

Como una de las actividades que complementaban la exposición de instrumentos de la India, se proyectó este documental dedicado a la vida y música del considerado mejor sitarista del mundo, Ravi Shankar, 28 de octubre.

### COLABORACIÓN CON LA SEMINCI 2010

En el marco de la 55 Semana Internacional de Cine de Valladolid, este festival organizó el 29 de octubre en colaboración con la Casa de la India en su sede una mesa redonda sobre "Cine de Autor en la India", con la participación del director Adoor Gopalakrishnan (Presidente de Jurado de SEMINCI 2010), la actriz, productora y directora Geethu Mohandas, y la directora artística del Festival Internacional de Cine de Kerala, Bina Paul, además del director de la SEMINCI, Javier Angulo, y el director de la Casa de la India. Tras la mesa redonda y el debate con el público, se proyectó el cortometraje de Geethu Mohandas *KELKKUNNUNDO? (Are you listening?)* a concurso en la sección "Punto de Encuentro" de la SEMINCI 2010, y el largometraje *ELIPPATHAYAM (Rat-Trap)* de Adoor Gopalakrishnan.



## 2.4.3. V FESTIVAL DE CINE ESPAÑOL EN LA INDIA

16 A 23 DE MARZO, NUEVA DELHI Y CHENNAI

Nueva Delhi y Chennai fueron las dos ciudades elegidas para acoger la quinta edición del Festival de Cine Español en la India, que se celebra con el objetivo de mostrar lo mejor del cine español actual en la India y que está dirigido tanto a críticos, productores y distribuidores como al público en general.



Hasta estas dos ciudades se desplazó una delegación española de profesionales del cine compuesta por los actores José Coronado, Kira Miró y Eulalia Ramón, el director Albert Solé, el director de la Semana Internacional de Cine de Valladolid, Javier Angulo, la productora Beatriz de la Gándara y el director de la Casa de la India Guillermo Rodríguez. Además en esta edición el festival contó con la participación especial de los músicos Antonio Carmona y Adrian Schinoff.

En Nueva Delhi las proyecciones tuvieron lugar entre el 16 y el 20 de marzo en los *PVR Cinemas*. Durante la recepción ofrecida por el Embajador Ion de la Riva se pudo disfrutar de la actuación de Antonio Carmona y Adrian Schinoff junto a los músicos indios Sharat Chandra Srivastava, Gyan Singh e Indraneel Hariharan. El día 19 se organizó en el Instituto Cervantes de Nueva Delhi una mesa redonda moderada por su director, Óscar Pujol, en la que participó la delegación española y profesionales del cine y la televisión de Delhi. Ese mismo día, el Instituto Cervantes también acogió un concierto de Antonio Carmona, acompañado por músicos indios, y que obtuvo una gran acogida por parte del público local.

En Chennai el festival se desarrolló entre el 20 y 23 de marzo en el *South India Chamber Theatre* en colaboración con el ICAF (Fundación de apoyo al cine indio). Después de la gala inaugural, Antonio Carmona ofreció un concierto organizado por la Fundación Prakriti, y en esta ocasión junto al músico español tocaron dos músicos del sur de la India, D. A. Srinivas y Punya Srinivas. El 21 de marzo la delegación viajó a la ciudad utópica Auroville, en Pondicherry, donde tuvieron lugar varias proyecciones en el *Sri Aurobindo Auditorium*, organizadas por el Pabellón de España en Auroville.

Además, durante la estancia en Chennai y de manera improvisada, Antonio Carmona grabó con la colaboración de la Casa de la India y de los miembros de la delegación española, el videoclip del tema "Bum Bum" perteneciente a su último álbum. La grabación, preparada en dos días y realizada en una tarde, contó con la participación de Kira Miró, José Coronado y Eulalia Ramón. Los tres actores aparecen en un video clip en el que se recogen algunas de las imágenes del viaje de Carmona, los rincones, carreteras y ambientes de Madrás, sus niños y una terraza en la que el artista canta y baila al estilo de la industria cinematográfica india rodeado de un cuerpo de baile. Antonio Carmona presentó el video clip el 11 de junio en la Casa de la India.

El Festival de Cine Español se organizó en colaboración con la Embajada de España en la India, el Ministerio de Cultura, a través de la Dirección General de Políticas e Industrias Culturales y el Instituto de Cine y de las Artes Audiovisuales (ICAA), el Instituto Cervantes en Nueva Delhi, ICAF y *Prakriti Foundation* en Chennai, y contó con el apoyo de la Entidad Gestora de Derechos Audiovisuales (EGEDA) y Filmotech, y del Ministerio de Asuntos Exteriores y de Cooperación a través de la Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo (AECID).

Las diez películas proyectadas en esta edición del Festival fueron:

- El patio de mi cárcel*, de Belén Macías
- El truco del manco*, de Santiago A. Zannou
- Los girasoles ciegos*, de José Luis Cernuda
- Fuera de carta*, de Nacho García Velilla
- Rivales*, de Fernando Colomo
- Petit Indi*, de Marc Recha
- Todos estamos invitados*, de Manuel Gutiérrez Aragón
- Cobarde*, de Juan Cruz y José Corbacho
- Una palabra tuya*, de Ángeles González Sinde
- Bucarest*, de Albert Solé (documental)

Un año más el Festival recibió magníficas críticas y fue un éxito de público tanto en Nueva Delhi como en Chennai.



## PREMIO GONZÁLEZ-SINDE A LA CASA DE LA INDIA POR LA ORGANIZACIÓN DEL FESTIVAL DE CINE ESPAÑOL EN LA INDIA

6 DE JULIO DE 2010, MADRID

El 6 de julio de 2010 la Academia de las Artes y las Ciencias Cinematográficas de España reconoció con el XII Premio González-Sinde al Festival de Cine Español en la India organizado por la Casa de la India, por su labor de difusión de la cinematografía española más reciente en ese país. El director de la Casa de la India recibió el galardón en la Academia de Cine en Madrid de las manos de la ministra de Cultura, Ángeles González-Sinde, hija de José María González-Sinde (el primer presidente de la Academia), y la viuda de éste, Ángeles Reyes.

### 2.4.4. II ENCUENTRO DE LAS CINEMATOGRAFÍAS DE ESPAÑA Y LA INDIA

22 DE OCTUBRE, MADRID

Tras el exitoso *I Encuentro de las Cinematografías de España y la India*, celebrado el 30 de octubre de 2009 en la Casa de la India en el marco de la SEMINCI, la Casa de la India junto con la Academia de las Artes y las Ciencias Cinematográficas de España organizaron en la Academia de Cine el 22 de Octubre de 2010 el *II Encuentro* con el fin de revisar el estado de las relaciones entre ambas cinematografías en temas de coproducción, promoción, creación y distribución.

El Encuentro contó con la colaboración del Ministerio de Cultura, a través de la Dirección General de Política e Industrias Culturales, del Instituto de la Cinematografía y de las Artes Audiovisuales (ICAA), la Federación de Asociaciones de Productores Audiovisuales Españoles (FAPAE); la Entidad de Gestión de Derechos de los Productores Audiovisuales (EGEDA), la Embajada de la India en España y la Semana Internacional de Cine de Valladolid (SEMINCI).

El evento constó de dos partes:

#### MESA REDONDA

La mesa redonda abierta al público tuvo como tema "La industria de cine de la India: creación, producción y distribución". Participaron María Fernanda Santiago, directora del Departamento de Educación y Cultura del Gabinete de la Presidencia del Gobierno, Guillermo Rodríguez, director de la Casa de la India, y en representación de la cinematografía de la India Adoor Gopalakrishnan, director; Sangeeta Datta, directora y productora; Raja Chhinal, gerente de la *National Film Development Corporation of India*, y Geethu Mohan Das, guionista, directora y productora.

#### MESA DE TRABAJO

La mesa de trabajo para profesionales e instituciones del sector contó, además de los integrantes de la India que ofrecieron presentaciones en la mesa redonda, con la participación de 16 representantes, entre ellos el subdirector del Instituto de la Cinematografía y de las Artes Audiovisuales (ICAA), José Antonio de Ory; el Agregado de Cultura de la Embajada de la India, Ashish Sinha; la directora general de FAPAE, Fabia Buenaventura; el director de Media Desk España, Jesús Hernández; la jefa del Departamento de Audiovisuales del ICEX, Isabel Espuelas; la directora de Cultura y Exposiciones de la Casa Asia, Menene Gras; y representantes de EGEDA, Fedecine y AECID, entre otras entidades, así como varios productores y empresarios.

En el plano concreto, el encuentro sirvió para analizar las perspectivas y el potencial de una mayor cooperación de las industrias cinematográficas de ambos países, así como para presentar algunos de los foros de colaboración, ferias, mercados y festivales existentes, y nuevas iniciativas entre ambas cinematografías, como intercambios entre Escuelas de Cine, publicaciones, promociones, el convenio de coproducciones España-India, rodajes de cine Bollywood en España y diversos proyectos concretos de coproducción España-India.

## 2.5. MODA

### I ENCUENTRO DE LA MODA ESPAÑA-INDIA

28 Y 29 DE JUNIO, MADRID Y VALLADOLID

El 28 y 29 de junio tuvo lugar en Madrid y Valladolid una iniciativa pionera con la celebración del I Encuentro de la Moda España-India. Organizado por la Casa de la India y el Ayuntamiento de Valladolid y en colaboración con la Asociación de Creadores de Moda de España, la Embajada de la India y la Fundación Consejo España-India, este encuentro entre España-India de profesionales e instituciones de la moda tuvo como objetivo potenciar la colaboración entre España y la India en el ámbito de la moda. Durante dos jornadas se celebraron en Madrid y Valladolid las siguientes actividades complementarias:

**MESA DE TRABAJO PARA PROFESIONALES E INSTITUCIONES DE LA MODA**, 28 de junio, en el Museo del Traje, Madrid.

Profesionales de la moda, diseñadores, agentes e instituciones de España y la India relacionados con la moda pudieron analizar la presencia actual de la moda de su país en la India y España y tratar sobre posibles actividades de promoción y marketing a través de eventos específicos de la marca "España" en la India y viceversa.

**CONFERENCIAS Y MESAS REDONDAS**, 29 de junio, en la Casa de la India.

Conferencia y mesa redonda "La presencia de la moda de España y la India en el mundo".

Conferencia y mesa redonda "La moda en la sociedad, como somos, como vestimos".

Proyección del documental *Cloth of gold*, de Vidyun Singh, sobre la trayectoria de Ritu Kumar, presentado por la propia diseñadora.

Entre los ponentes de estas conferencias y mesas redondas dirigidas a estudiantes, profesionales y público general se encontraron Rafael Díaz, director de ESNE (Universidad Camilo José Cela), Saha Prasansha, representante de OGAAN, Tulika Mahanty y Bani Jha, en representación del *National Institute of Fashion Technology* (NIFT) y los diseñadores Alfonso Lemoniez, María Lafuente, Ritu Kumar y Jivi Sethi, entre otros.

**PASARELA INTERNACIONAL "VALLADOLID DE MODA"**, 30 de junio, en el Patio de la Hospedería de San Benito de Valladolid.

El 30 de Junio tuvo lugar en el marco histórico del Monasterio de San Benito en Valladolid la Pasarela Internacional, que contó con la participación de la colección de los alumnos de la escuela de diseño ESNE, basada en la sostenibilidad, la colección comercial de Rosalita Mcgee, la moda nupcial de Arras y Villais y los reconocidos diseñadores Esther Noriega y Pablo y Mayaya, en representación de la industria y comercio de Valladolid. En una segunda parte se presentaron los consagrados Alberto Tous, Lemoniez, María Lafuente y de parte de la India la diseñadora Kavita Barthia. La pasarela culminó con el correspondiente homenaje a las trayectorias profesionales de Elio Berhanyer en su 50 aniversario y de la prestigiosa diseñadora Ritu Kumar por su proyección de la moda india en el mundo. Dicho homenaje clausuró la pasarela con la entrega a estos diseñadores de una estatuilla del Conde Ansúrez, como símbolo de la ciudad de Valladolid, por parte de su alcalde Francisco Javier León de la Riva, ante la presencia de la embajadora de la India en España, Sujata Mehta, y la emotiva acogida de los numerosos invitados del mundo de la moda y del público de Valladolid.





## 2.6. PRESENTACIONES DE LIBROS

Continuando con la labor de difusión emprendida en años anteriores, la Casa de la India organizó presentaciones de libros para acercar al público autores que escriben sobre temas relacionados con la cultura india, dando la oportunidad a los asistentes de conocer de primera mano las impresiones de los diversos autores acerca de su obra.

Presentación de *Patañjali - Spinoza* (Ed. Pre-textos, 2009) de Óscar Pujol y Atilano Domínguez, con la participación Óscar Pujol y la presentación de Juan Arnau, director de la colección, 11 de marzo.

Presentación de *Lecciones de olvido* (Ed. Duomo, 2010) de Anita Nair, 1 de diciembre.

Anita Nair, escritora de Kerala residente en Bangalore, se acercó a Valladolid para presentar su nueva novela, escrita originalmente en inglés, que relata una historia sobre la redención, el perdón y las segundas oportunidades. Con la colaboración de la editorial Duomo.





## 3. EDUCACIÓN

Uno de los objetivos de la Casa de la India es fomentar el conocimiento de la multiculturalidad, diversidad y complejidad de la India, tanto en sus aspectos tradicionales e históricos, como en su dimensión contemporánea. Para ello desarrolla regularmente una serie de cursos, en colaboración con diversas instituciones, que abarcan materias y disciplinas tan diversas como la lengua hindi, las artes escénicas y musicales, las artes plásticas, los aspectos sociales, la espiritualidad, la religión, la economía y las relaciones internacionales, etc. Además de estas actividades dirigidas al público general también se ofrecen programas educativos diseñados para sectores educativos determinados: estudiantes de universidad, educación secundaria o primaria.

Por otra parte la Casa de la India, a través de distintas iniciativas en el ámbito de la educación, también ha querido servir de plataforma para la puesta en marcha de programas de cooperación institucional y colaboración entre universidades, centros de investigación, centros culturales, profesionales, expertos y académicos, y la administración pública de la India y España.

### 3.1. CURSOS

#### 3.1.1. CURSOS DE HINDI

Bajo el acuerdo entre el ICCR del Gobierno de la India y la Universidad de Valladolid, la Casa de la India ha colaborado con la Fundación General de la Universidad de Valladolid y el Centro de Idiomas de la Universidad para organizar cursos regulares de lengua hindi reconocidos por la Universidad e impartidos en diferentes niveles por un catedrático nativo enviado a España por el ICCR. Hasta junio de 2010 el profesor visitante de lengua hindi fue el Dr. Vijayakumaran C.P.V. de la Universidad de Kannur, Kerala. A partir de otoño se incorporó un nuevo profesor de lengua hindi, el profesor Shrish Chandra Jaswal del *Central Institute of Hindi* de Nueva Delhi para ocupar esta Cátedra de Hindi de la Universidad de Valladolid, la única en España, cofinanciada por el Gobierno de la India a través del ICCR. El Centro de Idiomas de la Universidad de Valladolid ofrece estos cursos dirigidos a estudiantes universitarios y al público general interesado en aprender una de las lenguas más importantes del mundo y ampliar sus conocimientos sobre la cultura india. Con una media de dieciséis alumnos por clase se ofrecieron los siguientes niveles de lengua hindi:

- Nivel inicial (60 horas): 28 de septiembre 2009 - 9 de junio de 2010. Profesor Vijayakumaran C.P.V.
- Nivel intermedio (60 horas): 28 de septiembre 2009 - 8 de junio 2010. Profesor Vijayakumaran C.P.V.
- Nivel inicial (60 horas): 2 de septiembre 2010 - 31 de enero de 2011. Profesor Shrish Chandra Jaswal.
- Nivel intermedio (60 horas): 3 de septiembre 2010 - 3 de mayo de 2011. Profesor Shrish Chandra Jaswal.
- Nivel avanzado (60 horas): 1 de septiembre 2010 - 4 de mayo de 2011. Profesor Shrish Chandra Jaswal.

**Uva**

**Cursos de Idiomas HINDI**

**NIVEL INICIAL**  
Duración: 60 horas  
Inicio: del 28 de septiembre de 2009 al 11 de enero de 2010 (semana y media de clase semanal)

**NIVEL INTERMEDIO**  
Duración: 60 horas  
Inicio: del 3 de septiembre de 2009 al 11 de mayo de 2010 (semana y media de clase semanal)

**NIVEL AVANZADO**  
Duración: 60 horas  
Inicio: del 1 de septiembre de 2010 al 11 de mayo de 2011 (semana y media de clase semanal)

**HORARIO:** De 18:00 a 20:00 horas

**LUGAR DE REALIZACIÓN:** Centro de Idiomas - Universidad de Valladolid. Avda de los Castaños, 44. 47102 Valladolid

**IMPORTANTE DE LA MATRÍCULA:** Solo se E. Crea: 333 E

**PUNTO DE INFORMACIÓN E INSCRIPCIONES:**  
Casa de la India - Universidad de Valladolid  
Avda. de los Castaños, 44 - 47102 Valladolid  
Tel: 983 30 40 00 - 400000000  
Fax: 983 30 40 00 - 400000000  
E-mail: casa.india@uva.es

Logos de: Casa de la India, UVA, FG Universidad, ICCR, y el Gobierno de la India.

#### 3.1.2. HINDI SANGH

*Hindi Sangh* es una reunión mensual para los alumnos de los cursos de hindi y los estudiosos de la India con el fin de practicar la lengua hindi y tratar aspectos de la cultura de la India bajo la dirección del profesor de hindi Vijayakumaran C.P.V. Las actividades que se organizaron fueron programadas conjuntamente con los participantes y resultaron ser un foro de encuentro para debatir sobre diversos aspectos de la cultura y sociedad de la India. Las sesiones versaron sobre una temática concreta:

- "La sociedad hindú", 22 de enero.
- "El movimiento de la devoción (*bhakti*) en la India", 17 de febrero.
- "Breve historia de la literatura india", 26 de marzo.
- "Los sabios hindúes", 30 de abril.

### 3.1.3. **KALASANGAM. SEMINARIO PERMANENTE DE ARTES ESCÉNICAS Y MÚSICA**



Este seminario permanente de artes escénicas, *Kalasangam*, oferta desde hace cuatro años una formación profesional en la danza, el teatro y la música de la India. *Kalasangam* significa lugar de reunión (*sangam*) de las artes (*kala*) para formar a expertos (*rasikas*). Los cursos de carácter teórico-práctico de *Kalasangam* brindan a los estudiantes la oportunidad de conocer aspectos esenciales para adquirir una base de las artes escénicas y música de la India e iniciarse en alguna de las disciplinas de danza y música que se han ofertado (*Bharata Natyam*, *Kathak*, danza *Bollywood* y *Bhangra*, flauta *bansuri*, violín indostánico, voz y movimiento etc.). Las teorías estéticas de la India así como otros aspectos de la cultura, como la filosofía, la religión o la historia, complementan las clases prácticas para comprender y practicar mejor estas artes. Durante el seminario de 2010 se ha contado con cursos regulares, clases magistrales y talleres intensivos así como conferencias y demostraciones de diversos artistas invitados, algunos de los cuales también ofrecieron actuaciones en la sede de la Casa de la India. Los contenidos del seminario *Kalasangam* se dividieron en dos apartados:

#### SEMINARIO DE ARTES ESCÉNICAS

En el Seminario de Artes Escénicas se desarrollaron clases regulares de diversos estilos de danza y artes escénicas, así como clases magistrales teórico-prácticas y talleres intensivos por parte de artistas y maestros invitados a nuestra sede.



- **Danza clásica *Bharata Natyam*** (Nivel 1), del 23 de enero al 18 de junio. Profesora: Mónica de la Fuente.
- **Danza clásica *Bharata Natyam*** (Nivel 2), del 23 de enero al 18 de junio. Profesora: Mónica de la Fuente.
- **Danza clásica *Bharata Natyam*** (para niños de 7 a 12 años), del 23 de enero al 18 de junio. Profesora: Mónica de la Fuente.
- **Danza clásica *Kathak***, 24 de enero, 7 de febrero, 7 de marzo, 19 de abril, 16 de mayo, 13 de junio. Profesora: Florencia Pivel.
- **Danza *Bollywood* y *Bhangra***, 17 de abril. Profesor: Sunny Singh.
- **Taller intensivo de danza clásica *Bharata Natyam***, del 7 al 10 de junio. Profesora invitada: Rama Vaidyanathan.
- **Taller-Demostración de Artes Marciales *Kalarippayat* de Kerala**, 18 y 19 de septiembre. Profesor: Ajith Kumar.



#### SEMINARIO DE MÚSICA

Los talleres de este seminario sirvieron como introducción a las diversas tradiciones musicales de la India, y su interpretación y adaptación a las culturas de Occidente, así como acercamiento al concepto de improvisación en la música de la India, para facilitar el conocimiento de la cultura musical específica de cada instrumento y su aportación. Estos contenidos fueron abordados desde una perspectiva teórica y práctica por músicos y compositores en varios cursos. Asimismo se ofreció un curso práctico interdisciplinario para actores y músicos sobre el concepto de "rasa" (emoción) en las tradiciones musicales y escénicas de la India.

- **Taller de flauta *bansuri***, del 7 al 10 de junio. Profesor: G.S Rajan.
- **Taller de violín indostánico**, el 12 y 13 de junio. Profesor: Sharat Chandra Srivastava.
- **Taller de voz y movimiento "*Navarasa*, la expresión de la emoción"**, 25 de junio. Profesores: Ravi Prasad y Mónica de la Fuente.



#### CURSO INTENSIVO DE VERANO KALASANGAM EN LA INDIA

3 AL 25 DE SEPTIEMBRE, TRIVANDRUM, INDIA

El curso de verano de artes escénicas, música y yoga *Kalasangam* en la India fue un programa intensivo de formación pionero, impartido durante tres semanas de estancia en Trivandrum, la capital de Kerala. Estuvo dirigido a estudiantes y profesionales españoles interesados en profundizar en la cultura y artes escénicas de la mano de algunos de los mejores maestros de la India



El programa del curso consistió en charlas, seminarios y clases prácticas de Teatro *Kathakali*, arte marcial *Kalarippayat*, danza clásica *Bharata Natyam*, canto carnático, yoga y ayurveda. Por tanto ofreció una oportunidad única de adquirir unos conocimientos teóricos y prácticos ahondando en las fuentes de tradiciones milenarias y artes escénicas del sur de la India.

## 3.2. REUNIONES ACADÉMICAS, SEMINARIOS Y CONFERENCIAS

### 3.2.1. SEMINARIOS Y CONFERENCIAS EN LA CASA DE LA INDIA



#### CONFERENCIA "ENCUENTRO CRISTIANISMO-HINDUISMO"

16 DE ABRIL

A cargo de Carlos Valles, sacerdote jesuita, escritor y profesor de matemáticas que vivió cerca de 50 años en el Estado de Gujarat del noroeste de la India.

#### CONFERENCIA "LA TRADICIÓN DE LAS CANTANTES CORTESANAS"

21 DE JUNIO

A cargo de S. Kalidas, musicólogo. Con la colaboración del ICCR.

#### CONFERENCIA "RELIGIOSIDAD Y METAFÍSICA EN EL BHAGAVAD GITA"

8 DE SEPTIEMBRE

A cargo de Olivia Cátedra, investigadora del Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas de Argentina.

#### CONFERENCIA "INSTRUMENTOS MUSICALES DEL SUR DE LA INDIA"

14 DE OCTUBRE

Con motivo de la exposición "Instrumentos musicales de la India" y como complemento educativo, se realizó en la Casa de la India esta conferencia impartida por María González Legido.

#### CONFERENCIA "LA INDIA DE JORGE LUIS BORGES: FASCINACIÓN DE UNA INFANCIA"

16 DE DICIEMBRE

A cargo de Sonia Betancort, experta universitaria en Lenguas y Culturas de la India e Irán de la Universidad de Salamanca.

#### SEMINARIOS Y CONFERENCIAS SOBRE YOGA

La Casa de la India ha realizado en el año 2010 un ciclo de seminarios y conferencias para dar a conocer las diversas escuelas de yoga con sus aportaciones filosóficas y de aplicación práctica en la India y Occidente. Los seminarios impartidos sobre esta temática durante este año fueron:

**YOGA ENSEÑANZA IYENGAR**, del 5 de marzo al 24 de abril.

Impartido por Eduardo González y José Javier Ruiz y con las siguientes actividades:

- Exhibición práctica el 5 de marzo.
- Curso de yoga enseñanza Iyengar, del 6 de marzo al 24 de abril.

**"SIVANANDA YOGA: SALUD Y PAZ MENTAL"**, 21 y 22 de mayo.

Impartido por Swami Gopalananda y Gopala, discípulos directos de Swami Vishnudevananda y profesores de los centros internacionales de yoga Sivananda Vedanta, realizaron las siguientes actividades:

- Conferencia de presentación de la escuela de yoga Sivananda Vedanta, el 21 de mayo.
- Sesiones prácticas de yoga Sivananda Vedanta, el 22 de mayo.

**"FILOSOFÍA SANKHYA - YOGA DE KAPILA A PATANJALI"**, 24, 25, 26 de septiembre.

Impartido por Harold Sequeiro, maestro del instituto de yoga clásico de Bombay, constó asimismo de dos partes:

- Conferencia, 24 de septiembre.
- Taller teórico-práctico, 25 y 26 de septiembre.



### 3.2.2. REUNIONES ACADÉMICAS, SEMINARIOS Y CONFERENCIAS CON OTRAS INSTITUCIONES

#### CONFERENCIA "BOLLYWOOD Y CINE DE AUTOR EN LA INDIA"

28 DE ENERO, PALACIO DE SANTA CRUZ, UNIVERSIDAD DE VALLADOLID

Con motivo del ciclo de cine "Historia y Sociedad de la India en el cine de Bollywood" se realizó en colaboración con la Cátedra de Cine de la Universidad de Valladolid una conferencia a cargo de Indranil Chakravarty, profesor de historia de cine en *Whistling Woods International Film & Media Institute Bombay*, India.



#### I JORNADA ACADÉMICA INDIA: LOS ESTUDIOS SOBRE LA INDIA EN ESPAÑA

12 DE MARZO, PALACIO DE SANTA CRUZ, UNIVERSIDAD DE VALLADOLID

La "I Jornada Académica India: los estudios sobre la India en España" tuvo lugar en el Palacio de Santa Cruz de la Universidad de Valladolid el 12 de marzo de 2010, organizada conjuntamente por la Embajada de la India en España, la Universidad de Valladolid y la Casa de la India.

El objetivo de esta jornada académica sobre los estudios de la India en España consistió en reunir a los académicos, expertos, representantes de universidades e instituciones públicas y privadas que en España se dedican profesionalmente a la investigación, enseñanza, promoción o publicación de temáticas relacionadas con la India clásica y contemporánea en todos los ámbitos académicos (cultura, historia, lenguas, economía y empresa, política, relaciones internacionales, religión, sociedad, música, cine, arquitectura, arte, etc.).

La inauguración de la jornada contó con la presencia de Evaristo Abril, rector de la Universidad de Valladolid, Sujata Mehta, embajadora de la India en España, Pilar Garcés, vicerrectora de Relaciones Institucionales de la Universidad de Valladolid, y Guillermo Rodríguez, director de la Casa de la India. Entre los participantes figuraron los académicos y expertos especializados en la India más destacados del ámbito nacional pertenecientes a 25 universidades españolas, institutos académicos, centros de investigación, así como entidades dependientes del Ministerio de Asuntos Exteriores de España como la Casa Asia con sede en Barcelona y Madrid y el Instituto Cervantes en Nueva Delhi.



Como iniciativa pionera se convocó por primera vez a nivel nacional a dichos expertos, académicos e instituciones para realizar una puesta en común del estado de la cuestión de los estudios sobre la India en España. La reunión sirvió, por tanto, como punto de encuentro de académicos y expertos que pudieron conocerse mejor, intercambiar información, experiencias y proyectos, y realizar propuestas de colaboración. Asimismo, los participantes realizaron una puesta en común, a través de las sesiones de trabajo, sobre el estado de la cuestión de los estudios sobre la India en España y elaboraron, tras el debido debate y análisis, una estrategia común mediante recomendaciones, con el propósito de apoyar, consolidar y aumentar la presencia de los estudios sobre la India en España, tanto en el ámbito socio-cultural para el público general como en el ámbito académico. Con este fin se formó una comisión académica para la puesta en marcha de un Máster de Estudios de la India y se constituyó un grupo de trabajo para coordinar actividades de carácter socio-cultural y educación no formal, así como para la creación de una herramienta web gestionada por la Casa de la India con el propósito de difundir información sobre la India, facilitar el intercambio de ideas y proyectos, informar de publicaciones, eventos etc.

Para dar a conocer los contenidos de esta importante reunión entre un mayor número de personas y entidades con posible interés en estas cuestiones, las entidades organizadoras de la I Jornada Académica India elaboraron una publicación bilingüe en inglés y español que incluye el acta de la Jornada Académica, varios artículos a cargo de especialistas académicos acerca de la evolución y el estado actual de los estudios sobre la India en España y un apéndice con los perfiles de los académicos y expertos invitados a la jornada.

#### SEMINARIO DURANTE EL CONGRESO EAIE EN NANTES

16 DE SEPTIEMBRE, NANTES, FRANCIA

En septiembre de cada año la EAIE (*European Association for International Education* - Asociación Europea para la Educación Internacional) organiza un congreso en una ciudad de Europa. En 2010 el congreso se organizó en Nantes, del 15 al 18 de septiembre con el tema "*Making knowledge work*", y participaron 3642 personas de 82 países diferentes. El objetivo principal del EAIE es estimular y facilitar la internacionalización de la educación superior en Europa y el resto del mundo y hacer frente a las necesidades profesionales de individuos activos en la educación internacional.





Durante este congreso la Casa de la India organizó un seminario de media jornada el 16 de septiembre por la mañana sobre la cooperación Europa-India en la educación superior con el tema: "*Building up sustainable relations with India on an educational level*". En el seminario, cuyo presidente de mesa fue Guillermo Rodríguez, director de la Casa de la India, se trataron cuestiones relativas a experiencias prácticas del Programa Erasmus Mundus y otros programas de colaboración e intercambio con la India, las nuevas políticas de apertura al exterior del espacio educativo superior de la India, el estado de la cuestión de las relaciones universitarias Europa-India y una serie de recomendaciones prácticas para interactuar con universidades de la India. Presentaron sus visiones sobre estos temas de indudable importancia para Europa los siguientes ponentes:

**Vasudha Garde**, director del Centro Internacional de Estudiantes de la Universidad de Pune, India.

**Makarand Paranjape**, profesor del Departamento de Inglés de la Universidad Jawaharlal Nehru, Nueva Delhi, India.

**Sidsel Hansson**, directora del proyecto Erasmus Mundus, Universidad de Lund, Suecia.

El seminario fue un éxito de participación completándose el cupo máximo de 30 inscritos, representantes de universidades de Europa, EEUU y la India, que participaron activamente en las discusiones y el debate abierto.

## SEMANA DE CULTURA INDIA EN LA UNIVERSIDAD DE LAS ISLAS BALEARES

15 AL 19 DE NOVIEMBRE

En el marco de un convenio suscrito en el año 2009 entre la Universidad de las Islas Baleares y la Casa de la India, se celebró en noviembre de 2010 la Semana de Cultura India. El director de la Casa de la India, Guillermo Rodríguez, junto con la rectora de la Universidad de las Islas Baleares, Montserrat Casas, y otras personalidades inauguraron la Semana Cultural, en la que los asistentes pudieron acercarse a la riqueza cultural de la India: danza, literatura, cine... La Casa de la India participó activamente con un espectáculo de danza *Bharata Natyam*, a cargo de Mónica de la Fuente, y con la conferencia "Arte y mercado en el cine indio: de Satyajit Ray a Bollywood", impartida por Guillermo Rodríguez.

Esta Semana de Cultura India fue organizada por la Universidad de las Islas Baleares y contó con la colaboración de la Casa de la India y el Consell de Mallorca.

## JORNADA SOBRE ARQUITECTURA Y DESARROLLO SOSTENIBLE EN EL FESTIVAL DE PATRIMONIO DE AHMEDABAD (AHMEDABAD HERITAGE WEEK)

23 NOVIEMBRE, AHMEDABAD, INDIA

En el marco del Festival de Patrimonio de la ciudad de Ahmedabad (*Ahmedabad Heritage Week*), se organizó el 23 de noviembre en un edificio histórico de esta ciudad una jornada sobre "Arquitectura y Desarrollo Sostenible", organizada por el Ayuntamiento de Ahmedabad en colaboración con la Casa de la India, la Universidad de Valladolid, el Ayuntamiento de Valladolid y la Agencia Española de Cooperación para el Desarrollo. La Jornada tenía como objeto estimular el intercambio de puntos de vista y experiencias en relación con temas de vital importancia para las ciudades, como son la recuperación de los centros históricos de las ciudades, modelos de transformación urbana y desarrollo sostenible. Numerosos expertos en desarrollo urbano, arquitectos, profesores y representantes municipales, varias ONG, empresas, organizaciones civiles, instituciones académicas de la India asistieron a este encuentro, que contó con la participación, como conferenciantes, del arquitecto y presidente del Colegio de Arquitectos de Valladolid, Ignacio Zarandona, y los arquitectos de la Universidad de Valladolid Alberto Grijalba y Julio Grijalba.

Asimismo se inauguró en el mismo marco una exposición sobre patrimonio histórico de la ciudad de Valladolid titulada "Valladolid, Patrimonio y Luz", con la presencia de Asit Vora, nuevo alcalde electo de Ahmedabad; Debashish Nayak, director del *Ahmedabad Heritage Cell*; Luis Santos, vicerrector de Internacionalización y Extensión Universitaria de la Universidad de Valladolid; y Guillermo Rodríguez, director de la Casa de la India.

## CONFERENCIA DE LA NOVELISTA ANITA NAIR

2 DE DICIEMBRE, SALÓN DE GRADOS, FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS DE LA UNIVERSIDAD DE VALLADOLID

Con motivo de la presentación en España de la traducción al castellano de la novela india en lengua inglesa *Lecciones de olvido*, la autora Anita Nair impartió una conferencia en la Universidad de Valladolid organizada en colaboración con el Centro de Estudios de Asia de la Universidad de Valladolid.



### 3.3. ESCUELA DE LA INDIA



La Escuela de la India, organizada por la Casa de la India, es un programa educativo sobre la India basado en la diversidad y el aprendizaje multicultural apoyado por la Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo. En este programa regular que ofrece la Casa de la India se presentan diversos temas sobre la India tradicional y contemporánea mediante actividades educativas, lúdicas y artísticas (dinámicas interactivas, lecturas de textos, artes plásticas y tradicionales, actividades audiovisuales, música, danza, teatro, etc.). La Escuela de la India es por tanto una iniciativa educativa de la Casa de la India que promueve el diálogo intercultural y un espacio de encuentro, inspirado en la teoría y práctica de la educación integral propugnada por Rabindranath Tagore. La oferta educativa se organiza en forma de semanas culturales, jornadas interculturales, seminarios, encuentros, talleres, conciertos y espectáculos didácticos, celebraciones especiales y veladas interculturales dedicadas a la India. El equipo de profesionales que ejecuta las actividades y los conferenciantes y artistas invitados forman un grupo de expertos de la India y España con amplia experiencia en la educación multicultural y la cooperación al desarrollo. La Escuela de la India presenta a los centros educativos unas propuestas iniciales de actividades diseñadas por el equipo que tienen un carácter flexible y abierto adaptándose a distintos contextos, modalidades, espacios y colectivos. Durante este año se ha desarrollado el programa de actividades en los centros educativos que lo han solicitado, así como en la sede de la Casa de la India, en el número 13 de la calle Puente Colgante de Valladolid.

La Escuela de la India ha realizado a lo largo del año 2010 dos semanas culturales, diecisiete jornadas culturales, dos encuentros, cinco visitas guiadas con taller y varios conciertos didácticos, actividades que a continuación se detallan. Aproximadamente 3500 alumnos han participado en las diversas actividades y la valoración de los centros ha sido muy positiva. Este proyecto educativo se ha desarrollado, por tanto, a través de seis modalidades:

#### 3.3.1. SEMANAS CULTURALES

En las semanas culturales de la Escuela de la India se abordan diferentes temas sobre la India tradicional y contemporánea. Se enseña a los jóvenes las formas tradicionales de salud que existen en la India como ejemplo del heterogéneo escenario cultural y religioso de un enorme país en el que diferentes culturas y religiones conviven unas con otras. Para completar la visión general de la complejidad de la India, se incluye una mirada a la India actual y moderna.

Por otra parte, las demostraciones artísticas que se ofrecen introducen a los alumnos en otras teorías estéticas, así como en otros aspectos de la cultura, la religión y la historia, fundamentales para entender, practicar y degustar las artes de la India. Dicha actividad se llevó a cabo en los siguientes centros:

- Instituto Condesa Eylo Alfonso de Valladolid, 25, 26, 27, 28 y 29 de enero.
- Diputación de Valladolid: Educación de adultos de Viana de Cega de Valladolid, 2, 9, 16 y 23 de noviembre.

#### 3.3.2. JORNADAS CULTURALES

En estas jornadas de acercamiento a la cultura de la India se ofrecieron diferentes talleres y demostraciones culturales, artísticas y cotidianas de la India desde una perspectiva intercultural. Estas jornadas son una síntesis de las actividades que se realizan en la semana cultural, dedicadas a determinados temas de especial interés:

- Artes escénicas en la India.
- Costumbres y formas de vida en la India.
- Las grandes religiones del mundo para fomentar la tolerancia.
- Introducción a la música india.
- Medicina natural Ayurveda.
- Ejercicios de relajación y asanas.
- Artes plásticas, literatura y artes tradicionales de la India.
- Juegos tradicionales de la India.
- Música e instrumentos musicales.
- Cooperación y formación.





Jornadas Culturales realizadas en el año 2010 en:

- I.E.S Ferrari de Valladolid, 3 y 4 de febrero.
- AMPA Delicias de Valladolid, 10 de febrero.
- CEIP Gloria Fuertes de Tudela de Duero Valladolid, 8 y 12 de febrero.
- IES Las Salinas, Tudela de Duero de Valladolid, 18 de febrero.
- Colegio Isabel La Católica, Valladolid, 19 de febrero.
- Colegio Compañía de María la Enseñanza de Valladolid, 10 de marzo.
- Colegio Pío del Río Ortega de Valladolid, 17 de marzo.
- Asociación de familias de alumnos del Colegio Félix Cuadrado Lomas de Valladolid, 7 de mayo.
- Colegio Alonso Berruguete de Valladolid, 10 mayo.
- CEIP Parque Alameda de Valladolid, 1 de junio.
- IES José Jiménez Lozano de Valladolid, 10 de noviembre.
- AMPA Pablo Picasso de Valladolid, 1 de diciembre.
- Centro Cívico Delicias de Valladolid, 15 y 16 de diciembre.

### 3.3.3. ENCUENTROS

Los encuentros consistieron en actividades conjuntas con varios colegios de distintos municipios para fomentar la solidaridad y la socialización de los alumnos. La Escuela de la India desarrolló por medio de estas actividades contenidos que ayudaron a los más pequeños a descubrir la diversidad cultural a través de las diferentes expresiones culturales que conviven en la India. Encuentros de escuelas rurales agrupadas realizados en 2010 en los siguientes centros:

- CRAS Peñafiel de Valladolid, 15 de marzo.
- CRAS Medina del Campo de Valladolid, 16 de marzo.

### 3.3.4. CELEBRACIONES ESPECIALES

#### DÍA DE LA PAZ Y LA NO VIOLENCIA

29 Y 30 DE ENERO

Con motivo del día escolar de la paz y la no violencia y coincidiendo con el aniversario de la muerte de Mahatma Gandhi, el día 30 de enero se realizaron las siguientes actividades:

- **Taller de artesanía en barro** con el IES Condesa Eylo Alfonso. Este taller, "la ovejita calma," concienció a los jóvenes participantes de la necesidad de recuperar valores como la paciencia, la calma, la tranquilidad, en definitiva la serenidad, valiéndose para todo ello de los procesos artesanos.
- **Taller intercultural para público familiar "Conociendo la India, descubriendo a Gandhi"**. En este taller se introdujo a los participantes en la vida de Mahatma Gandhi con el objetivo de concienciar y educar en y para la tolerancia, la solidaridad y el respeto de los derechos humanos. Con el lema de la no violencia y la paz, este taller fomenta, a través de dinámicas, reflexiones y acciones, el entendimiento entre personas de distinta formación, raza, cultura y religión.

#### JORNADAS CON LA UNIVERSIDAD DE VALLADOLID

9 Y 10 DE MAYO

El equipo de la Escuela de la India colaboró en el mes de mayo con la Facultad de Educación y Trabajo Social en la organización de unas jornadas interculturales con los alumnos de Educación Infantil y Educación Social para las asignaturas de "Educación Intercultural" e "Inmigración, minorías étnicas y educación intercultural", que se enmarcan en el espacio europeo de Educación Superior (Bolonia).

Las jornadas contaron con la presencia de algunos de los profesores del Departamento de Didáctica de las Ciencias Sociales y Experimentales de la Universidad de Valladolid y con un número aproximado de 150 alumnos universitarios.

En estas jornadas de acercamiento a una cultura con una realidad social, artística, educativa y cultural tan diversa como es la India, se trabajaron en varias sesiones teórico-prácticas distintos principios educativos, didácticos y organizativos de la universidad Visva-Bharati de Santiniketan ("morada de paz") creada por Rabindranath Tagore en 1921.



*No hay camino para la paz,  
la paz es el camino.*  
- Mahatma Gandhi



## JORNADAS DE HOMENAJE A VICENTE FERRER

5 AL 19 DE MAYO

Con motivo de las Jornadas de Homenaje a Vicente Ferrer organizadas por la Casa de la India en colaboración con la Diputación Provincial de Valladolid y la Obra Social de Caja de Burgos, se elaboró un programa conjunto con la Fundación Vicente Ferrer en el mes de mayo en el que se realizaron distintas actividades:

- Talleres interculturales de armonía social con el título "Hazlo todo mucho más humano".
- Exposición: "Rostros y voces de la Acción". Fotografías que muestran el camino recorrido durante más de 40 años de trabajo de la Fundación Vicente Ferrer con las comunidades más desfavorecidas de la India rural.
- Foro de debate.
- Cine-Forum.
- Espectáculo "*Bhumi Devi, Madre Tierra*" creación de música y danza contemporánea en homenaje a Vicente Ferrer en el Teatro Zorrilla de Valladolid.



## NOCHE Y DÍA DE LOS MUSEOS

15 Y 18 DE MAYO

El 15 de mayo se celebró en Valladolid "la Noche de los museos", iniciativa que surgió en Berlín en 1997 y ha ido cobrando importancia a lo largo de todos estos años por toda Europa. En Valladolid esta fue la séptima edición que en coordinación con todos los museos de la ciudad abrieron sus puertas hasta la una de la madrugada. Durante esta jornada de puertas abiertas la Casa de la India propuso al público el siguiente programa de actividades:

- **Visita guiada a la exposición "Rostros y Voces de la acción"** de la Fundación Vicente Ferrer, mostrando al visitante la India rural y el programa de desarrollo integral que la Fundación Vicente Ferrer lleva a cabo en dos zonas desfavorecidas de la India.
- **Talleres interculturales "Armonía Social"**. Para complementar la temática de la exposición se elaboraron estos talleres abiertos a todo el público y que ofrecieron la oportunidad, mediante dinámicas y demostraciones culturales y artísticas, de promover la formación personal y ciudadana para un modelo social que valore la diversidad cultural y el entendimiento entre personas de distinta formación, raza, cultura y religión.

Por otra parte el día 18 de mayo y con motivo del "Día Internacional de los museos", declarado por la ONU en el año 1977, la Casa de la India, en una iniciativa también conjunta con los demás centros culturales y museos de Valladolid, abrió sus puertas de manera especial para que los visitantes pudieran disfrutar de las instalaciones y de la exposición temporal, así como de un taller de acercamiento a la cultura de la india que tuvo lugar desde las 20:00 horas hasta las 21:00, coincidiendo con el cierre y la despedida de la jornada internacional.

## FESTIVAL INDIA EN VITORIA

23 AL 27 DE AGOSTO

Dentro de la actividad cultural de Victoria-Gasteiz y tras las fiestas de la Virgen Blanca y en el marco de las Jornadas Culturales "Acercamiento a otras culturas" que organizó el Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz, el equipo de la Escuela de la India colaboró en la programación y ejecución de las siguientes actividades:

- **EXPOSICIÓN DE FOTOGRAFÍA "COMPROMETIDOS CON ANANTAPUR".** Muestra fotográfica del artista Ramón Serrano.
- **TRES TALLERES INFANTILES:** "Descubriendo la India", "Artes escénicas, danza, y teatro gestual", y "Juegos tradicionales de la India", a cargo de la Escuela de la India.
- **CONFERENCIAS:**
  - "La India, los orígenes", a cargo de Julia Mendoza.
  - "El culto en un templo", a cargo de Agustín Pániker.
  - "Fundación Vicente Ferrer", a cargo de Irune Pascual.
- **CINE-FORUM:**
  - "Salaam Bombay" de Mira Nair. Ponente: Irune Pascual.
  - "La canción del camino" (*Pather Panchali*) de Satyajit Ray. Ponente: Julia Mendoza.
  - "El invencible", de Satyajit Ray. Ponente: Agustín Pániker.
  - "El mundo de Apu" de Satyajit Ray. Ponente: Rubén Campos.
- **DOCU-FORUM:** "Gandhi y la Independencia de la India". Ponente: Rubén Campos.
- **MASTER CLASS DE DANZA BOLLYWOOD** a cargo de Suresh y Sunny Singh.
- **SESIONES DE YOGA IYENGAR** a cargo de Eduardo González.
- **ESPECTÁCULO "BHAKTI, MÚSICA Y DANZA SAGRADA DE LOS TEMPLOS DE LA INDIA"** a cargo de la compañía Mónica de la Fuente.
- **ESPECTÁCULO "BOLLYWOOD JAI HO"** a cargo de la compañía Bailamos Bollywood.



## JORNADA DE PRESENTACIÓN DEL PROGRAMA DE ACTIVIDADES EDUCATIVAS DE LA ESCUELA DE LA INDIA, CURSO 2010-2011

23 DE SEPTIEMBRE

Con el objetivo de dar a conocer el conjunto de programas de extensión educativa de la Casa de la India, se invitó a la comunidad educativa de Valladolid y su provincia a una presentación de los programas de la Escuela de la India el 23 de septiembre en la sede de la Casa de la India.

Durante esta sesión informativa se dio a conocer a los profesores y profesionales de la educación la propuesta del curso escolar 2010-2011, que abarca una serie de actividades lúdicas desde la perspectiva de la milenaria y plural cultura de la India. El objetivo de este programa educativo es ampliar el abanico de conocimientos interculturales y fomentar la comunicación y el entendimiento entre personas de distintas culturas.

### 3.3.5. VISITAS CULTURALES GUIADAS A LA CASA DE LA INDIA

El objetivo general de esta actividad es acercar la Casa de la India a los escolares mediante un programa de visitas con talleres adecuados a los distintos niveles educativos, propiciando de esta manera un encuentro directo con la cultura de la India. En estas visitas guiadas se recorren las distintas salas e instalaciones de la Casa, aprovechando también las exposiciones que acoge regularmente la sede para exponer diversos aspectos de la cultura de la India. En 2010 se realizaron las siguientes visitas concertadas:



#### VISITAS GUIADAS A EXPOSICIONES

**EXPOSICIÓN "ROSTROS Y VOCES DE LA ACCIÓN"** de la Fundación Vicente Ferrer, del 6 al 19 de mayo.

Esta exposición compuesta por dos espacios diferenciados permitió descubrir el programa de desarrollo de la Fundación Vicente Ferrer en la India a través de un interesante montaje audiovisual con paneles gráficos y explicativos que contenía tanto fotografías de Albert Uriach como testimonios directos de Anantapur. La exposición recogía también un estand de muestra de artesanía del trabajo realizado por más de 135 mujeres de esta zona del sur de la India.

**EXPOSICIÓN "INSTRUMENTOS MUSICALES DE LA INDIA"**, del 7 al 28 de octubre.

En esta exposición, que reunió una muestra de 25 instrumentos de las diversas regiones de la India, se ofreció a los visitantes una visión didáctica sobre la variedad de estilos y tradiciones musicales de la India. Asimismo se realizaron visitas guiadas concertadas para los siguientes centros:

- Asociación de familias de alumnos del Colegio Félix Cuadrado Lomas de Valladolid, 7 de mayo.
- CEIP Pino Duero de Tudela de Duero, 20 de octubre.
- IES Julián Marías de Valladolid, 20 y 26 de octubre.
- CEIP Joaquín Díaz de La Cistérniga, 22 de octubre.
- Educación de Adultos de Viana de Cega, 26 de octubre.
- IES Río Duero de Tudela de Duero, 27 de octubre.



### 3.3.6. CONCIERTOS DIDÁCTICOS

Estos conciertos tienen un carácter intercultural didáctico y se realizan en la Casa de la India como parte de un programa educativo que comienza en los centros educativos con actividades previas al concierto y continúa, después del recital o espectáculo, con talleres como complemento educativo.

#### CONCIERTOS DIDÁCTICOS "MÚSICA E INSTRUMENTOS DE LA INDIA"

En el marco de la exposición sobre instrumentos musicales de la India que acogió la Casa de la India en el mes de octubre, se organizaron una serie de conciertos didácticos que ofrecieron un recorrido por los distintos grupos de instrumentos a través de la presentación e interpretación en directo de los mismos. La iniciativa favoreció de esta manera un acercamiento vivo y expresivo de los jóvenes a la cultura de la India. La música, al igual que las artes escénicas, es una parte esencial de la expresión cultural de la India y también tiene una importante dimensión espiritual y filosófica. En los conciertos didácticos, a cargo de Nantha Kumar (percusión tabla) e Ido Segal (hamsa vina, instrumento de cuerda), además del público general, participaron los siguientes centros educativos:



- IES Nuñez de Arce de Valladolid.
- IES Emperador Carlos de Medina del Campo.
- IES Condesa Eylo Alfonso de Valladolid.

### 3.3.7. TALLERES EDUCATIVOS PARA NIÑOS

Estos talleres educativos para niños se realizaron en la Casa de la India un sábado al mes desde enero a junio con una temática variada en cada sesión, cubriendo aspectos de las artes escénicas de la India, festivales, vida y costumbres, juegos tradicionales, manualidades, gastronomía, etc.



## 3.4. PROGRAMAS DE BECAS Y PRÁCTICAS EN LA INDIA

### BECAS DEL CONSEJO INDIO DE RELACIONES CULTURALES DEL GOBIERNO DE LA INDIA (ICCR)

La Casa de la India colaboró en la difusión e información de las becas que el Gobierno de la India, a través del ICCR, ofreció dentro del marco del Programa de Intercambio Cultural India-España para el año académico 2010-2011. Estas becas están dirigidas a estudiantes españoles que deseen cursar estudios de graduado, posgraduado o investigación en las universidades e instituciones de enseñanza de la India.

### PROGRAMA DE BECAS FARO GLOBAL 2010 PARA PRÁCTICAS DE EMPRESA EN LA INDIA

El programa de becas FARO Global es un proyecto dirigido por el Ministerio de Educación que promueve la movilidad de los universitarios mediante la realización de prácticas formativas en empresas de Europa, Asia, Estados Unidos y Canadá. El programa de becas promueve la movilidad de estudiantes de últimos cursos de todas las universidades españolas mediante la realización de prácticas formativas de calidad en empresas radicadas en Europa, Asia, Estados Unidos y Canadá. El objetivo último es facilitar la inserción profesional del universitario mediante la mejora de sus competencias y aptitudes.

La entidad encargada de la gestión a nivel nacional del programa de becas FARO Global desde el año 2002 es la Fundación General de la Universidad de Valladolid. Consciente de la oportunidad que puede suponer para el alumnado español la posibilidad de tener una experiencia laboral en una empresa de calidad en un país emergente como la India y, por consiguiente, del beneficio de este tipo de programas para las relaciones empresariales entre España y la India, en el año 2010 la Casa de la India inició una colaboración con la Fundación General para ejecutar las siguientes tareas dentro del programa FARO:

- Difusión y coordinación activa del programa de Becas Faro Global entre empresas e instituciones situadas en la India, con el objetivo de que estudiantes universitarios realicen una práctica de una duración media de 7 meses.
- Servir de nexo entre la Fundación y las empresas interesadas, españolas e indias, para resolver cuestiones.
- Prestar ayuda consultiva al equipo de gestión del programa Faro Global para asuntos relacionados con las becas, tales como visado, alojamiento, etc.
- Actualizar una ficha de información del país que incluya recomendaciones de viaje, direcciones útiles, así como otro tipo de informaciones aprovechables para el becario que resida en la India.

En total, a través de este acuerdo entre la Casa de la India y la Fundación General de la Universidad de Valladolid, se gestionaron 39 becas para la India con un alto grado de satisfacción por parte de los alumnos y las empresas receptoras.





## 4. BIBLIOTECA

La Biblioteca de la Casa de la India es un centro especializado en ofrecer información sobre la India. Tiene, por un lado, la función de apoyar las actividades educativas y culturales de la Casa y, por otro, de fomentar el acceso público a los fondos con que cuenta. Asimismo, como centro de documentación especializado, tiene la vocación de convertirse en referente nacional para universitarios e investigadores.

La biblioteca cuenta con un fondo compuesto por libros, revistas, materiales audiovisuales (DVD, CD, VCD) y multimedia (CD-ROM). La mayor parte del fondo se encuentra en inglés, aunque también tienen espacio el español y otras lenguas de la India como el hindi, el bengalí y el malayalam. El usuario tiene a su disposición películas, documentales, música y libros, tanto de ficción (novela, poesía y teatro) como de no ficción, organizados por materias que incluyen todos los campos del conocimiento: filosofía, religión, sociedad, política, economía, viajes, historia y arte, por nombrar algunas.

Durante el año 2010 y con el afán de difundir la cultura de la India a un público lo más amplio posible, desde la biblioteca se han llevado a cabo dos medidas: se ha continuado con la política de adquisiciones de 2009, centrada en incorporar documentos en español que enriquezcan el fondo de la biblioteca, y en segundo lugar se ha integrado el catálogo de la biblioteca en la red de bibliotecas de Castilla y León. La nueva política de préstamo permite prestar dos libros durante 15 días y un audiovisual o multimedia durante 7 días. Asimismo los usuarios no sólo pueden consultar el catálogo de la biblioteca a través de internet (<http://rabel.jcyl.es>), sino que también tienen la opción de solicitar reservas y renovaciones del préstamo.

El horario de la biblioteca de Casa de la India es de lunes a viernes, de 10:00 a 14:00 y de 17:00 a 20:00, y para acceder a la misma existen dos tipos de carné:

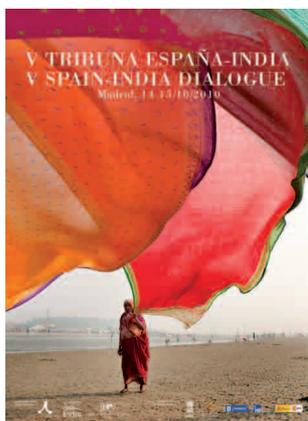
- **Carné de usuario de las Bibliotecas de Castilla y León** expedido por cualquiera de las bibliotecas integradas en RABEL (Red de Bibliotecas de Castilla y León). Es necesario para cualquier tipo de préstamo.
- **Carné de Amigo de la Casa de la India** (en cualquiera de sus modalidades). Dicho carné es necesario para utilizar tanto la sala como el jardín de la biblioteca para consulta, lectura o estudio. Además quienes posean este carné se pueden beneficiar de otros servicios bibliotecarios como la DSI y la zona Wifi.





## 5. COOPERACIÓN Y EMPRESA

### 5.1. V TRIBUNA ESPAÑA-INDIA



La Tribuna España-India es un diálogo que la Casa de la India, la Casa Asia y el *Indian Council of World Affairs* ofrecen a la sociedad civil de ambos países, en estrecha colaboración con el Ministerio de Asuntos Exteriores de España y el Ministerio de Asuntos Exteriores de la India. La Tribuna es un foro de encuentro que busca potenciar la relación de ambos países en los ámbitos de la economía, educación y sociedad. Para ello la Tribuna se organiza en torno a cuatro mesas redondas que proporcionan una plataforma para el debate sobre temas específicos y de interés mutuo para la India y España.

En esta quinta edición de la Tribuna España-India, celebrada por primera vez en Madrid los días 14 y 15 de octubre, se analizó el rumbo de las estrategias energéticas para el siglo XXI, las perspectivas y opciones financieras de ambos países en el orden global, la sociedad del conocimiento y, como novedad en esta Tribuna, se organizó una sesión sobre cooperación en seguridad. Asimismo, el 13 de octubre y en el marco de las actividades de la Tribuna se inauguró la exposición "Kerala-Bengala: Miradas Cruzadas", del fotógrafo Subhrajit Basu, en el Museo de Antropología de Madrid, seguido del recital de música y danza "Nava Rasa", a cargo de Ravid Prasad y Mónica de la Fuente.

El acto inaugural de la Tribuna se celebró el 14 de octubre en el Instituto de Formación y Estudios del Gobierno Local de Madrid y contó con la participación de Cristina Garmendia, ministra de Ciencia e Innovación; Patricia Lázaro, concejala del Área de Coordinación Institucional del Ayuntamiento de Madrid; Luis Felipe Fernández de la Peña, director general de América del Norte, Asia y Pacífico del Ministerio de Asuntos Exteriores y de Cooperación (MAEC); Antonio Escámez, presidente de la Fundación Consejo España-India; el embajador Jayant Prasad, responsable de Diplomacia Pública del Ministerio de Asuntos Exteriores de la India y secretario de Estado; y los presidentes de esta Tribuna, el embajador Sudhir T. Devare, director general del *Indian Council of World Affairs* (ICWA) y Elena Pisonero, socia y adjunta al presidente de KPMG Recursos S. A.

La Tribuna se estructuró en cuatro sesiones de debate. La mesa sobre estrategias energéticas contó con la participación de José Eugenio Salarich, director general de Relaciones Económicas Internacionales y Asuntos Energéticos, Ministerio de Asuntos Exteriores y de Cooperación de España; el embajador Shyam Saran, enviado especial del primer ministro de la India para el Acuerdo Nuclear entre EE. UU. e India y para el Cambio Climático; Gonzalo Escribano, profesor de Economía Aplicada de la UNED (Universidad Nacional de Educación a Distancia); y Jaime Segarra Culilla, director de Energía Nuclear de *General Electric* y representante del Foro Nuclear.

Por la tarde, se celebró en el Instituto de Empresa de Madrid la mesa sobre sociedad del conocimiento, con la participación de Santiago Iñiguez de Ozoño, decano del IE (Instituto de Empresa de Madrid); José Manuel Martínez Sierra, coordinador de Relaciones Internacionales del Ministerio de Educación; Rafael Argulló i Murgadas, profesor de la Universidad Pompeu Fabra; y Dr. Narendra Jadhav, miembro de la comisión de planificación del Gobierno de la India.

El viernes 15 de octubre tuvo lugar la segunda jornada de debate, que constó de dos mesas: la primera, dedicada a los grandes retos económicos y geopolíticos globales, con la participación de Federico Steinberg, profesor de la Universidad Autónoma de Madrid e investigador del Real Instituto Elcano; Dr. Shankar Acharya, miembro de la Junta de Gobernadores y presidente de la Junta de Directores del Banco *Kotak Mahindra*; y Santiago Fernández de Lis, director de Analistas Financieros Internacionales S.A. (AFI); la última mesa de la Tribuna trató sobre cooperación en seguridad y terrorismo, e incluyó ponencias a cargo de Fernando Reinares, investigador principal de Terrorismo Internacional en el Real Instituto Elcano, catedrático de Ciencia Política y Estudios de Seguridad en la Universidad Rey Juan Carlos; el teniente general Satish Nambiar, ex director de la Institución de Servicio Unido de la India; y Javier Zaragoza, fiscal jefe de la Audiencia Nacional.

Participaron en la clausura de la Tribuna, Sujata Mehta, embajadora de la India; Jesús Sanz, director general de la Casa Asia, Guillermo Rodríguez, director de la Casa de la India; Manuel de la Cámara, subdirector general de Asia Continental del Ministerio de Asuntos Exteriores y Cooperación de España, y los

presidentes de la Tribuna, Elena Pisonero y el embajador Sudhir T. Devare, que presentaron las conclusiones y puntos principales tratados durante los dos días de diálogo.

La quinta edición de la Tribuna España-India contó con la participación de representantes de la sociedad civil, de la administración y del mundo empresarial de ambos países, y con la colaboración del Ministerio de Asuntos Exteriores y de Cooperación de España, el Ministerio de Asuntos Exteriores de la India, la Embajada de la India en España, la Embajada de España en la India, la Fundación Consejo España-India, el Ayuntamiento de Madrid y el Instituto de Empresa.



## 5.2. PARTICIPACIÓN EN EVENTOS DE ÁMBITO EMPRESARIAL

### VISITA A FITUR DE LA MINISTRA DE TURISMO, VIVIENDA Y ERRADICACIÓN DE LA POBREZA EN ZONAS URBANAS DEL GOBIERNO DE LA INDIA, KUMASI SELVA

21 DE ENERO, MADRID

El Ministerio de Turismo de la India organizó el 21 de enero, en la trigésima edición de FITUR y con motivo de la presencia de la ministra de Turismo, Vivienda y Erradicación de la Pobreza en Zonas Urbanas del Gobierno de la India, Kumasi Selva, una recepción con actividades de promoción turística y cultura en la que participó el director de la Casa de la India. El evento tuvo lugar en el Hotel Westin Palace de Madrid y fue precedido de un encuentro profesional de instituciones y empresas del sector del turismo de España con representantes del Ministerio de Turismo de la India.

### DESAYUNO DE TRABAJO CON EL MINISTRO DE ENERGÍAS RENOVABLES DEL GOBIERNO DE LA INDIA, DR. FAROOQ ABDULLAH

20 DE MAYO, MADRID

El jueves 20 de mayo en el Hotel Villamagna de Madrid, la Fundación Consejo España-India celebró en Madrid un desayuno de trabajo centrado en las Energías Renovables que contó con la presencia de Dr. Farooq Abdullah, ministro de Energías Renovables del Gobierno de la India, acompañado de altos funcionarios de su departamento, la embajadora de la India en España, Sujata Metha, el presidente de la Fundación Consejo España-India, Antonio Escámez, el secretario general de Comercio del Ministerio de Industria, Turismo y Comercio de España, Alfredo Bonet, el director general de Relaciones Económicas Internacionales y Asuntos Energéticos del Ministerio de Asuntos Exteriores y Cooperación español, Rafael Conde de Saro, junto a otros invitados y representantes de la Fundación Consejo España-India.

En su discurso el ministro Abdullah no sólo habló acerca de la colaboración entre los dos países en el ámbito energético, sino de la profundización en las relaciones España-India en otros muchos aspectos. Asistieron a este desayuno unas ochenta empresas españolas y diez empresas indias del sector. Las empresas españolas tuvieron la ocasión de preguntar al ministro y su equipo sobre diferentes aspectos de las relaciones del sector de energías renovables entre ambos países, así como de contactar con los representantes de las empresas indias allí presentes.

## GLOBAL INDIA BUSINESS SUMMIT

21 AL 23 DE JUNIO, MADRID

El día 21 de junio tuvo lugar la apertura de la *Global India Business Summit*, organizada por Horasis en el hotel Westin Palace en Madrid. La Casa Asia, el ICEX-Invest en España, el Ayuntamiento de Madrid, la Comunidad de Madrid y la Federación de las Cámaras de Comercios e Industrias Indias (FICCI) fueron coanfitriones. El objetivo de esta cumbre fue analizar tanto la globalización de las compañías indias como las oportunidades de negocio e inversión que presenta este país de Asia Meridional para los mercados occidentales, tanto como emisor y receptor de inversiones.

Asistieron a la apertura de esta cumbre numerosos consejeros delegados de empresas de España, Europa, EEUU y la India, así como cargos relevantes de la administración pública de España y la India. Entre ellos el ministro de Industria, Turismo y Comercio, Miguel Sebastián, y el ministro de Comercio e Industria de la India, Anand Sharma, a quien tuvo ocasión de saludar el alcalde de Valladolid y presidente de la Casa de la India, Francisco Javier León de la Riva, que asistió al acto junto con el director de la Casa de la India, Guillermo Rodríguez.

## DELEGACIÓN DE LA INDIA DE CONSTRUCCIÓN Y VIVIENDA

23 AL 25 DE JUNIO, MADRID, VALLADOLID, BARCELONA

Del 23 al 25 de junio una importante delegación de 20 responsables políticos y empresarios líderes en el sector de la Vivienda de la India (empresas constructoras, arquitectos, diseñadores, etc.) visitó España de la mano de *EuroIndia Centre* con base en La Rochelle, Francia, entidad que coordinó con la Casa de la India las visitas y los encuentros empresariales para esta delegación en las ciudades de Barcelona, Madrid y Valladolid.



El interés específico de los participantes fue conocer modelos europeos de desarrollo urbano sostenible tanto en el área de vivienda social como urbanizaciones para clases medias-altas, junto con materiales de construcción eficientes y de coste reducido. También tuvieron ocasión de establecer contactos con arquitectos, ingenieros, expertos en planificación urbana, paisajistas, etc. análogos a sus empresas y buscar socios europeos para sus proyectos, explorando diferentes modelos de financiación. Resultó por lo tanto una oportunidad única para que las empresas españolas del sector pudieran abrir proyectos en la India.

Entre otros responsables formaron parte de la delegación el secretario de Estado y el consejero de Vivienda de Maharashtra, así como los consejeros de Vivienda de otros dos estados de la India (Karnataka y Haryana). El motivo de arranque de esta delegación fue un programa innovador puesto en marcha por el Gobierno de la India, el *Rajiv Awas Yojana Programme* para la erradicación de los "slums" de la India, programa que pone a disposición un importante fondo para subvencionar proyectos de vivienda social en el país y así incentivar la construcción de viviendas protegidas al mismo tiempo que se desarrollan complejos residenciales para las clases medias.

La delegación visitó el 23 de junio Barcelona, donde participó en algunas presentaciones con arquitectos y el *"Barcelona Housing Board"*, seguidas por tres visitas a proyectos de viviendas, organizado por el Ayuntamiento de Barcelona. El 24 de junio la delegación pudo asistir en Madrid a presentaciones con profesionales del área de administración pública, arquitectos, promotores inmobiliarios y empresas, en la sede de PromoMadrid, organizadora del programa en esta ciudad.

La sesión informativa y los actos que tuvieron lugar en Valladolid se celebraron el 25 de junio en el edificio de la Junta de Castilla y León en Arroyo de la Encomienda, Valladolid, en una jornada organizada por el Área de Cooperación Internacional de la Fundación ADEuropa, la Casa de la India, el Consejo Regional de Cámaras de Comercio, la Cámara de Comercio de Valladolid y el Ayuntamiento de Valladolid, con el objetivo de promover la internacionalización de las empresas de Castilla y León.



## IV CUMBRE EUROINDIA DE CIUDADES

10 AL 12 DE OCTUBRE, HALLE, ALEMANIA

Tras las exitosas Cumbres EuroIndia de Ciudades que tuvieron lugar en la India (Goa, 2007 y 2008) y en Europa (Valladolid, 2009), el *EuroIndia Centre* organizó la cuarta edición de la Cumbre en Halle (Saale), Alemania, del 10 al 12 de octubre con el lema "Reinventar Ciudades Dinámicas y Sostenibles." A esta cumbre tuvieron ocasión de asistir el alcalde de Valladolid, Francisco Javier León de la Riva, y el director de la Casa de la India, Guillermo Rodríguez, en representación de entidades miembros de la red EuroIndia y en calidad de anfitriones de la anterior Cumbre de Ciudades que se celebró en octubre de 2009 en Valladolid.



Numerosos alcaldes y líderes de ciudades indias y europeas, representantes públicos de regiones europeas y estados de la India, inversores locales, empresarios, instituciones académicas y de investigación, arquitectos y otros profesionales, varias ONG, etc. fueron invitados a participar en las diversas sesiones de esta cumbre organizada por el Ayuntamiento de Halle, el *EuroIndia Centre* y la Confederación de Industrias Indias (CII). Los objetivos de esta cumbre se centraron en los siguientes aspectos:

- Analizar las mejores prácticas urbanas sostenibles de la India y Europa en ponencias, debates y mesas redondas con expertos y visitas de campo, con un enfoque especial en la sostenibilidad, el medio ambiente y las energías renovables.
- Interactuar con las ciudades y regiones/estados de la India y Europa más innovadoras y con interés en iniciar proyectos de cooperación en las áreas de gestión de conocimiento, inversiones y negocios, turismo y excelencia en gestión urbana en el marco de la estrategia K.I.T.E. (*Knowledge management, Investments and business, Tourism and Excellence in urban governance*).
- Aprovechar las reuniones de trabajo con empresas, representantes públicos de ciudades y regiones de Europa y la India para establecer proyectos de inversión y negocio.

Asimismo durante esta cumbre el *EuroIndia Centre* presentó el premio ESCA "*The EuroIndia Environmental Sustainability City Award*", programa que será puesto en marcha para premiar a las ciudades europeas e indias más innovadoras en el campo de la sostenibilidad medioambiental, así como a la empresa, entidad o instituto técnico asociado a dicho proyecto de innovación urbana.

## JORNADA SOBRE LA INDIA EN LA CÁMARA DE COMERCIO DE VALLADOLID

11 DE NOVIEMBRE



El 11 de noviembre la embajadora de la India, Sujata Mehta, y el consejero comercial de la Embajada de la India, Jayant Khobragade, visitaron la Cámara de Comercio de Valladolid para participar en una jornada con el objetivo de reunirse con empresas de Valladolid y de la región con intereses en iniciar proyectos empresariales en o con la India. Las presentaciones a cargo del consejero y de la embajadora sirvieron para ofrecer una visión amplia de las oportunidades de negocio en la India y un análisis específico de las oportunidades que la India puede ofrecer a empresarios de Valladolid y Castilla y León, haciendo hincapié también en aspectos culturales y administrativos que hay que considerar para establecer un negocio en la India o iniciar una relación comercial con empresas de allí. La jornada fue organizada por la Cámara de Comercio e Industria de Valladolid en colaboración con la Casa de la India y contó con la asistencia de unas 30 empresas de Castilla y León.



## 5.3. COOPERACIÓN EN LOS ÁMBITOS DE LA CULTURA, SOCIEDAD Y EDUCACIÓN

### 5.3.1. JORNADAS Y ENCUENTROS ORGANIZADOS POR LA CASA DE LA INDIA

#### JORNADA SOBRE COOPERACIÓN ESPAÑA-INDIA

5 DE ABRIL



La India, con su compleja realidad social, política, económica y cultural está llamada a jugar un papel fundamental en la nueva configuración mundial del siglo XXI.

Las relaciones entre España y la India crecen a un ritmo acelerado, especialmente en lo que concierne a sus intercambios comerciales y empresariales, y ese crecimiento debe verse reflejado también en la intensificación de la cooperación académica, cultural y científico-tecnológica, así como en la creación de redes institucionales que faciliten y canalicen el flujo de esas relaciones. En este sentido la organización de esta Jornada de Cooperación España-India cobró una singular importancia como instrumento para analizar la cooperación en los ámbitos de la cultura, educación y sociedad entre la India y España en el contexto de las crecientes relaciones económicas y políticas y del desarrollo sostenible, y en los diferentes ámbitos (administración pública, programas institucionales, entidades privadas, ONGs, cooperación entre ciudades etc.) y sectores (industrias culturales de las artes escénicas, música, artes plásticas, moda, cine, arquitectura, gastronomía, deporte, cooperación al desarrollo, etc.).

En la jornada, que contó con el apoyo de la Agencia Española de Cooperación Internacional al Desarrollo y la colaboración del Ministerio de Asuntos Exteriores y Cooperación de España, la Fundación Consejo España-India y el Ministerio de Cultura de España, se analizaron en cuatro sesiones consecutivas las relaciones España-India en los ámbitos de política, economía y relaciones internacionales, cooperación entre ciudades, cultura y sociedad, con ponencias a cargo de expertos que detallaron las prioridades en la cooperación entre España y la India y los programas a desarrollar en áreas específicas de especial relevancia para las relaciones entre ambos países. La jornada fue inaugurada por Francisco Javier León de la Riva, presidente de la Casa de la India y alcalde de Valladolid. En las sesiones participaron, entre otros, José Eugenio Salarich, director general para Asia Pacífico del Ministerio de Asuntos Exteriores y de Cooperación; Rafael Conde, director general de Relaciones Económicas Internacionales, MAEC y representante de la Fundación Consejo España-India; Ion de la Riva, embajador de España en la India; Carlos Alberdi, director general de Relaciones Culturales y Científicas, AECID; Guillermo Corral, director general de Política e Industrias Culturales, Ministerio de Cultura; Andrés Martínez Estévez, jefe de Departamento de Promoción Tecnológica Internacional, CDTI, Ministerio de Ciencia e Innovación; Rosario Albuquerque, subdirectora del ICAA, Ministerio de Cultura; Fernando Rubio, consejero delegado de Presidencia, Ayuntamiento de Valladolid; Telma Ortiz, subdirectora de Proyectos, Dpto. de Relaciones Internacionales, Ayuntamiento de Barcelona; Félix Colsa, director general de Políticas Migratorias y Cooperación al Desarrollo, Junta de Castilla y León; y Jordi Folgado, director de la Fundación Vicente Ferrer.



## JORNADAS DE HOMENAJE A VICENTE FERRER

5 AL 19 DE MAYO

Las Jornadas en homenaje a Vicente Ferrer (cooperante fallecido en el año 2009 en la India), fueron una iniciativa puesta en marcha por la Casa de la India en colaboración con el Ayuntamiento de Valladolid, la Universidad de Valladolid, la Fundación Vicente Ferrer, la Diputación Provincial de Valladolid y la Obra Social de Caja Burgos. Las actividades arrancaron el 5 de mayo con la exposición "Rostros y voces de la acción" de la Fundación Vicente Ferrer, que se inauguró en la Casa de la India con la presencia de Jordi Folgado, director de la Fundación Vicente Ferrer. Esta exposición era una muestra del camino recorrido durante más de cuarenta años de trabajo de esta importante Fundación enfocada a proyectos de cooperación para el desarrollo en la India.

La jornada inaugural culminó con un emotivo programa cultural que tuvo lugar en el Teatro Zorrilla de Valladolid, donde se puso en escena el espectáculo de danza y música "Bhumi Devi" (Madre Tierra) a cargo del músico Ravi Prasad, el percusionista Nantha Kumar y la compañía de danza de Mónica de la Fuente, y cuya recaudación se donó a un proyecto de cooperación en la India de la Fundación Vicente Ferrer.

## MESA DE TRABAJO PARA PROFESIONALES E INSTITUCIONES DE LA MODA EN EL I ENCUENTRO DE LA MODA ESPAÑA-INDIA

28 DE JUNIO, MADRID

El 28 junio tuvo lugar en el Museo del Traje en Madrid y Valladolid, en el marco del I Encuentro de la Moda España-India, una mesa de trabajo para profesionales e instituciones de la moda, organizado por la Casa de la India en colaboración con la Asociación de Creadores de Moda de España, *Glam Management*, el Museo del Traje, la Embajada de la India, el Ayuntamiento de Valladolid y la Fundación Consejo España-India.

Profesionales de la moda, diseñadores, agentes e instituciones de España y la India relacionados con la moda pudieron analizar la presencia actual de la moda de su país en la India y España y tratar sobre posibles actividades de promoción y *marketing* a través de eventos específicos de la marca "España" en la India y viceversa.

Entre las propuestas se expusieron iniciativas para que, mediante la colaboración de diferentes instituciones, España se convierta en punto de referencia para el mundo de la moda y nuevas tendencias en la India y, a su vez, para difundir la moda india en España como referente de creatividad y de mercado pujante en el mundo. Entre los participantes, estuvieron presentes en esta sesión Modesto Lomba, como presidente de la Asociación de Creadores de Moda Española (ACME); Agatha Ruiz de la Prada, diseñadora y miembro de la Junta Directiva de ACME; Lucía Cordeiro, directora ejecutiva de ACME; Ángel Asensio, presidente del Consejo Intertextil Español y presidente de la Federación Española de Empresas de Confección; Diana Fernández, directora académica de la Universidad Politécnica de Madrid; Concha Hernández, comisaria de la exposición "20 Trajes para Europa"; José María Hernando Moreno, representante del ICEX, Ministerio de Industria y Comercio de España; Pola Iglesias, representante de la Semana Internacional de la Moda de Madrid. Por parte de la India participaron Tulika Mahanty, encargada de España en el *National Institute of Fashion Technology* (NIFT); Bhani Jha, decana de NIFT y en representación de *Fashion Design Council of India* (FDCI); Sudhir Kumar, consejero de la Embajada de la India en España; Ritu Kumar, diseñadora y miembro del *Fashion Design Council of India*, Saha Prasansha, representante de OGAAN, y Jivi Sethi, diseñador.



## 5.3.2. OTROS PROGRAMAS Y EVENTOS



### ALMUERZO LITERARIO DE LA FUNDACIÓN CRISTOBAL GABARRÓN Y EL NORTE DE CASTILLA

29 DE ABRIL

El director de la Casa de la India, Guillermo Rodríguez, participó en el II Almuerzo Literario organizado el 29 de abril por El Norte de Castilla y la Fundación Cristóbal Gabarrón en el Hotel AC Palacio de Santa Ana, y que consistió en un almuerzo-coloquio con Sami Naïr, filósofo y sociólogo y Premio Internacional Gabarrón de Trayectoria Humana 2006. El almuerzo fue moderado por el director de El Norte de Castilla, D. Carlos Aganzo.

### VISITA A LA CASA DE LA INDIA DE ESTUDIANTES INDIOS DEL INSTITUTO DE EMPRESA

15 DE MAYO

El 15 de mayo una delegación de estudiantes indios acompañados por profesores del Instituto de Empresa visitó la sede de la Casa de la India para familiarizarse con las actividades de esta entidad y explorar la organización de posibles eventos conjuntos dirigidos a los alumnos del IE. Esta visita estuvo coordinada con el Centro de Estudios de Asia de la Universidad de Valladolid.

### PARTICIPACIÓN EN EL FESTIVAL DEL PATRIMONIO AHMEDABAD HERITAGE WEEK

23 DE NOVIEMBRE, AHMEDABAD

En el marco del protocolo de amistad entre las ciudades de Valladolid y Ahmedabad, la Casa de la India colaboró con el Ayuntamiento de Valladolid en la organización de una exposición sobre patrimonio histórico de Valladolid, que se inauguró en el edificio principal Sardar Patel Bhavan del Ayuntamiento de Ahmedabad, el 23 de noviembre de 2010. La exposición, titulada "Valladolid, Patrimonio y Luz", se organizó como parte del Festival de Patrimonio de la ciudad de Ahmedabad (*Ahmedabad Heritage Week*), y mostró el patrimonio monumental de la ciudad de Valladolid que se presenta a través de la iniciativa turística y de ahorro energético "Ríos de Luz". El Protocolo de Amistad firmado por Valladolid y Ahmedabad se centra en los temas de la conservación del patrimonio y la promoción del turismo.

La inauguración de la exposición, en la que estuvieron presentes el nuevo alcalde electo de Ahmedabad, Asit Vora, y miembros destacados del Departamento de Patrimonio de la ciudad india, entre ellos Debashish Nayak, director del *Ahmedabad Heritage Cell*, contó además con la presencia del vicerrector de Internacionalización y Extensión Universitaria de la Universidad de Valladolid, Luis Santos, el presidente del Colegio de Arquitectos de Valladolid, Ignacio Zarandona, los arquitectos de la Universidad de Valladolid Alberto Grijalba y Julio Grijalba, y el director de la Casa de la India, Guillermo Rodríguez. Tras la inauguración de la exposición en Ahmedabad tuvo lugar una jornada sobre "Arquitectura y Desarrollo Sostenible", organizada por el Ayuntamiento de Ahmedabad en colaboración con la Casa de la India, la Universidad de Valladolid, el Ayuntamiento de Valladolid y con el apoyo de la Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo.

### VISITA A LA CASA DE LA INDIA DE REPRESENTANTES DE LA FUNDACIÓN JAL BHAGIRATHI

3 DE DICIEMBRE

El 3 de diciembre los responsables de la Fundación Jal Bhagirathi, Prithvi Raj Singh, miembro del consejo de administración y Kanupriya Rañ, directora de proyectos, visitaron la Casa de la India para presentar los diversos proyectos de dicha fundación relacionados con la gestión del agua y la sostenibilidad en la región de Marwar en Rajastán. Esta visita formó parte de una serie de encuentros que mantuvo esta fundación india en España coordinados por la Fundación Consejo España-India.

### PRÁCTICAS DE EMPRESA EN LA INDIA A TRAVÉS DEL PROGRAMA FARO GLOBAL 2010

A través de un acuerdo entre la Casa de la India y la Fundación General de la Universidad de Valladolid se gestionaron 39 becas del programa Faro Global 2010 para la India que permitieron a estos estudiantes españoles tener una experiencia laboral en empresas y entidades de la India de sectores tan diversos como el turismo, la museística, arquitectura, cooperación al desarrollo, cine, cultura, lengua española, informática, construcción, finanzas, alimentación, etc.

# कासाइंदिया casa de la India

## PATRONATO



Universidad de Valladolid



सत्यमेव जयते

Embajada de la India



Ayuntamiento de  
Valladolid

## CON LA COLABORACIÓN DE



Consejo Indio de  
Relaciones Culturales



सत्यमेव जयते

Ministerio de Asuntos  
Exteriores de la India



EMBAJADA  
DE ESPAÑA  
EN INDIA



Junta de  
Castilla y León



DIPUTACIÓN DE VALLADOLID  
[www.diputaciondevalladolid.es](http://www.diputaciondevalladolid.es)

## JUNTA DE AMIGOS

Cámara  
Valladolid

Divisa iT

P4R  
APERTURA ESPAÑOLA

TATA MOTORS

## Amigos de mérito

COLOMO PRODUCCIONES

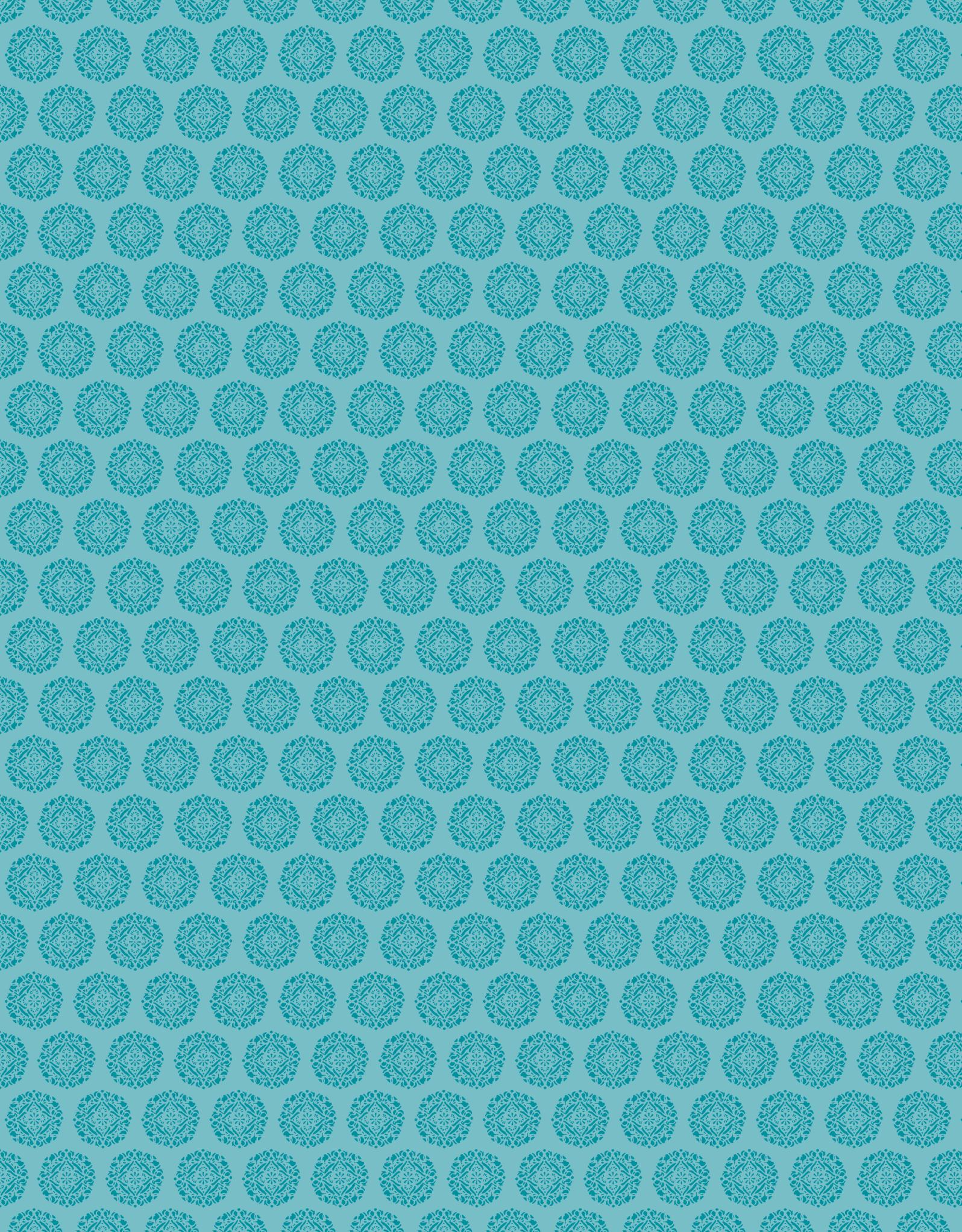
VISWANATHAN ANAND

JULIO JUBERÍAS

## AGRADECIMIENTOS A







कासाइंदिया  
casa de la  
India

PATRONATO



Universidad de Valladolid



Embajada de la India



Ayuntamiento de  
Valladolid

**CASA DE LA INDIA**  
C/ Puente Colgante 13. 47007 Valladolid  
Tel. +34 983 228 711  
Fax +34 983 226 542  
info@casadelaindia.org

[www.casadelaindia.org](http://www.casadelaindia.org)